

# Επίσημη Εφημερίδα L 344

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος

27 Δεκεμβρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ <sup>(1)</sup> ..... 15
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια ..... 23
- ★ Απόφαση αριθ. 2113/2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) <sup>(1)</sup> ..... 34
- ★ Οδηγία 2005/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ζώνες συχνότητας που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Κοινότητα <sup>(1)</sup> ..... 38
- ★ Οδηγία 2005/84/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για την εικοστή δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλκικές ενώσεις στα παιχνίδια και στα είδη παιδικής φροντίδας) ..... 40
- ★ Οδηγία 2005/88/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/ΕΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους <sup>(1)</sup> ..... 44

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2005/928/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, για εναρμόνιση της ζώνης συχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz στην Κοινότητα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 5503] <sup>(1)</sup> ..... 47

---

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην οδηγία 2005/44/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας (EE L 255 της 30.9.2005) ..... 52

---

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 14ης Δεκεμβρίου 2005**

**σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα  
άρθρα 179 και 181α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο  
άρθρο 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η πρακτική της σύνδεσης της χορήγησης βοήθειας, άμεσα ή έμμεσα, με την αγορά αγαθών και υπηρεσιών μέσω αυτής της βοήθειας από τη δωρήτρια χώρα, μειώνει την αποτελεσματικότητά της και δεν συνάδει με την αναπτυξιακή πολιτική υπέρ των φτωχότερων κρατών. Η αποδέσμευση της βοήθειας δεν αποτελεί αυτοσκοπό αλλά πρέπει να χρησιμοποιείται ως εργαλείο με στόχο τη δημιουργική εκμετάλλευση άλλων στοιχείων για την καταπολέμηση της φτώχειας, όπως είναι η αυτονομία, η περιφερειακή ολοκλήρωση και η αύξηση του δυναμικού, με επίκεντρο την ενίσχυση των δυνατοτήτων των τοπικών και περιφερειακών προμηθευτών αγαθών και υπηρεσιών στις αναπτυσσόμενες χώρες.
- (2) Το Μάρτιο του 2001 η επιτροπή αναπτυξιακής βοήθειας (ΕΑΒ) της Οργάνωσης Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) ενέκρινε «σύσταση για την αποδέσμευση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες» <sup>(3)</sup>. Τα κράτη μέλη ενέκριναν αυτές τις συστάσεις και η Επιτροπή αναγνώρισε το πνεύμα της εν λόγω σύστασης ως κατευθυντήρια γραμμή για την κοινοτική ενίσχυση.

- (3) Στις 14 Μαρτίου 2002, το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων που πραγματοποιήθηκε σε συνδυασμό με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Βαρκελώνη για την προετοιμασία της διεθνούς διασκέψεως για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης που συγκλήθηκε στο Monterrey στις 18-22 Μαρτίου 2002, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) «θα εφαρμόσει τη σύσταση της ΕΑΒ σχετικά με την αποδέσμευση της αναπτυξιακής βοήθειας για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και θα συνεχίσει τις συζητήσεις για την αποδέσμευση της διμερούς βοήθειας. Η ΕΕ θα εξετάσει επίσης την περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας διατηρώντας το υφιστάμενο σύστημα προτιμησιακών τιμών στο πλαίσιο ΕΕ-ΑΚΕ».
- (4) Στις 18 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή ενέκρινε ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο: «Αποδέσμευση: αύξηση της αποτελεσματικότητας της βοήθειας». Παρουσίασε τις απόψεις της Επιτροπής σχετικά με το θέμα και πιθανές επιλογές για την εφαρμογή της προαναφερόμενης δέσμευσης στη Βαρκελώνη εντός του συστήματος ενίσχυσης της ΕΕ.
- (5) Στα συμπεράσματά του σχετικά με την αποδέσμευση της βοήθειας με ημερομηνία 20 Μαΐου 2003 το Συμβούλιο τόνισε την ανάγκη για περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας. Συμφώνησε για τις λεπτομέρειες εφαρμογής που περιέχονται στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και αποφάσισε σχετικά με τις προτεινόμενες επιλογές.
- (6) Στις 4 Σεπτεμβρίου 2003, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την ανωτέρω ανακοίνωση της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, στο οποίο σημειωνόταν η ανάγκη για περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας. Το εν λόγω ψήφισμα στήριξε τις λεπτομέρειες εφαρμογής που περιέχονται στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και συμφωνούσε σχετικά με τις προτεινόμενες επιλογές. Τόνιζε την ανάγκη για επιπλέον διάλογο ως προς την περαιτέρω αποδέσμευση με βάση πρόσθετες μελέτες και τεκμηριωμένες προτάσεις, και ζητούσε ρητώς «σαφή προτίμηση για την τοπική και περιφερειακή συνεργασία, δίνοντας -με βάση τη σειρά σπουδαιότητας- προτεραιότητα στους προμηθευτές από τη δικαιούχο χώρα, στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες και σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες», προκειμένου να ενισχυθούν οι προσπάθειες των ευεργετούμενων χωρών να βελτιώσουν την παραγωγή τους σε εθνικό, περιφερειακό, τοπικό και οικογενειακό επίπεδο, καθώς και δράσεις με στόχο τη βελτίωση της διαθεσιμότητας και της προσπελασιμότητας στο κοινό ειδών διατροφής και βασικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες και τα συστήματα παραγωγής και εμπορίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 157 της 28.6.2005, σ. 99.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Ιουνίου 2005 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2005.

<sup>(3)</sup> Έκθεση ΟΟΣΑ/ΕΑΒ 2001, 2002, τόμος 3, αριθ. 1, σ. 46.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 474.

(7) Πολλά στοιχεία θα πρέπει να αντιμετωπιστούν με στόχο να προσδιοριστεί η πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια. Οι κανόνες επιλεξιμότητας που διέπουν την πρόσβαση των ατόμων καθορίζονται στο άρθρο 3. Οι κανόνες καταγωγής που διέπουν την πρόσληψη των εμπειρογνομόνων και την καταγωγή των προμηθειών και υλικών που αγοράζονται από επιλέξιμα πρόσωπα καθορίζονται στα άρθρα 4 και 5 αντιστοίχως. Ο ορισμός και οι λεπτομέρειες εφαρμογής της αμοιβαιότητας περιέχονται στο άρθρο 6. Οι αποκλίσεις και η εφαρμογή τους προβλέπονται στο άρθρο 7. Ειδικές διατάξεις που αφορούν τις επιχειρήσεις που χρηματοδοτούνται μέσω διεθνούς οργάνωσης ή περιφερειακού οργανισμού, ή συγχρηματοδοτούνται από κοινού με τρίτη χώρα, καθορίζονται στο άρθρο 8. Ειδικές διατάξεις που αφορούν ανθρωπιστική βοήθεια καθορίζονται στο άρθρο 9.

(8) Η πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια καθορίζεται στις βασικές πράξεις που ρυθμίζουν τη βοήθεια αυτή, σε συνδυασμό με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup> («δημοσιονομικός κανονισμός»). Οι τροποποιήσεις που διενεργούνται με τον παρόντα κανονισμό στην πρόσβαση στην κοινοτική βοήθεια τροποποιούν όλα αυτά τα μέσα. Όλες οι τροποποιήσεις στις συναφείς βασικές πράξεις περιέχονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

(9) Όταν ανατίθενται συμβάσεις στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέσου, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στο σεβασμό των διεθνώς συμπεφωνημένων βασικών προτύπων εργασίας της ΔΟΕ, π.χ. των συμβάσεων σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα στις συλλογικές διαπραγματεύσεις, την εξάλειψη της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, την εξάλειψη των διακρίσεων σε ό,τι αφορά την απασχόληση και τα ελεύθερα επαγγέλματα, και την κατάργηση της παιδικής εργασίας.

(10) Όταν ανατίθενται συμβάσεις στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέσου, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στο σεβασμό των ακόλουθων διεθνώς συμπεφωνημένων περιβαλλοντικών συμβάσεων: σύμβαση του 1992 για τη βιολογική ποικιλότητα, πρωτόκολλο της Καρθαγένης του 2000 για τη βιοασφάλεια και πρωτόκολλο του Κιότο στη σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή του 1997,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες για την πρόσβαση των ενδιαφερόμενων μερών σε όλα τα μέσα κοινοτικής εξωτερικής βοήθειας που χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> EE L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

### Άρθρο 2

#### Ορισμός

Για την ερμηνεία των όρων που χρησιμοποιούνται στον παρόντα κανονισμό, παραπέμπεται στο Δημοσιονομικό κανονισμό και στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(2)</sup>.

### Άρθρο 3

#### Κανόνες επιλεξιμότητας

1. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου θα είναι ανοιχτή σε όλα τα νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή σε επισήμως υποψήφια χώρα, όπως αναγνωρίζεται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ή σε κράτος μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

2. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με θεματικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος Α, θα είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε αναπτυσσόμενη χώρα, όπως ορίζεται στον κατάλογο της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ, που περιέχεται στο παράρτημα II, επιπροσθέτως των νομικών προσώπων που είναι ήδη επιλέξιμα βάσει του αντίστοιχου μέσου.

3. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος Β, θα είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε αναπτυσσόμενη χώρα, όπως ορίζεται στον κατάλογο της επιτροπής αναπτυξιακής βοήθειας του ΟΟΣΑ, που περιέχεται στο παράρτημα II και που αναφέρονται ρητά ως επιλέξιμες, όπως επίσης και σε εκείνα που αναφέρονται ρητά από το αντίστοιχο μέσο ως επιλέξιμα.

4. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου θα είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε οιαδήποτε άλλη χώρα εκτός εκείνων που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου, όπου η αμοιβαία πρόσβαση στην εξωτερική τους βοήθεια έχει θεσπιστεί βάσει του άρθρου 6.

5. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου είναι ανοιχτή σε διεθνείς οργανισμούς.

6. Τα προαναφερόμενα ισχύουν με την επιφύλαξη της συμμετοχής των κατηγοριών οργανισμών που είναι επιλέξιμοι για οιαδήποτε σύμβαση, καθώς και της εξαιρέσεως που προβλέπεται στο άρθρο 114 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού.

<sup>(2)</sup> EE L 357 της 31.12.2002, σ. 1 κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (EE L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

## Άρθρο 4

**Εμπειρογνώμονες**

Όλοι οι εμπειρογνώμονες που προσλαμβάνονται από υποψηφίους όπως ορίζεται στα άρθρα 3 και 8 μπορεί να είναι οποιασδήποτε εθνικότητας. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των ποιοτικών και δημοσιονομικών απαιτήσεων που αναφέρονται στους κοινοτικούς κανόνες περί συμβάσεων προμηθειών.

## Άρθρο 5

**Κανόνες καταγωγής**

Οι προμήθειες και τα υλικά που αγοράζονται βάσει σύμβασης που χρηματοδοτείται από κοινοτικό μέσο πρέπει να είναι καταγωγής Κοινότητας ή επιλέξιμης χώρας, όπως ορίζεται στα άρθρα 3 και 7. Ο όρος «καταγωγή», για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ορίζεται στη συναφή κοινοτική νομοθεσία περί κανόνων καταγωγής για τελωνειακούς σκοπούς.

## Άρθρο 6

**Αμοιβαιότητα με τρίτες χώρες**

1. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα χορηγείται σε μια χώρα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 4 όταν η εν λόγω χώρα χορηγεί επιλεξιμότητα υπό ίδιους όρους στα κράτη μέλη και στη σχετική δικαιούχο χώρα.

2. Η χορήγηση αμοιβαίας πρόσβασης σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της ΕΕ και άλλων χορηγών και θα προχωρεί σε επίπεδο τομέα, όπως ορίζεται στις κατηγορίες της επιτροπής αναπτυξιακής βοήθειας του ΟΟΣΑ, ή σε επίπεδο χώρας, είτε αυτή είναι χορηγός είτε δικαιούχος. Η απόφαση για τη χορήγηση αυτής της αμοιβαιότητας σε χορηγό χώρα θα βασίζεται στη διαφάνεια, στη συνοχή και στην αναλογικότητα της παρεχόμενης βοήθειας από τον εν λόγω χορηγό, περιλαμβανομένης τόσο της ποιοτικής όσο και της ποσοτικής της φύσης.

3. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα θεμελιώνεται σε ειδική απόφαση που θα αφορά δεδομένη χώρα ή περιφερειακή ομάδα χωρών. Η απόφαση αυτή εγκρίνεται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> βάσει των διαδικασιών και της συναφούς επιτροπής που συνδέονται με την εκάστοτε πράξη. Το δικαίωμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να ενημερώνεται τακτικά σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης πρέπει να είναι απολύτως σεβαστό. Η εν λόγω απόφαση ισχύει για ελάχιστη διάρκεια ενός έτους.

4. Η αμοιβαία πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια προκειμένου για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες όπως ορίζεται στο παράρτημα II χορηγείται αυτόματα στις τρίτες χώρες που περιέχονται στο παράρτημα III.

5. Στη διαδικασία που περιγράφεται στις παραγράφους 1, 2 και 3, ζητείται η γνώμη των δικαιούχων χωρών.

## Άρθρο 7

**Αποκλίσεις από τους κανόνες επιλεξιμότητας και καταγωγής**

1. Σε δεόντως δικαιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή δύναται να επεκτείνει την επιλεξιμότητα σε νομικά πρόσωπα χώρας μη επιλέξιμης, σύμφωνα με το άρθρο 3.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Σε δεόντως δικαιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή δύναται να επιτρέπει την αγορά προμηθειών και υλικών καταγωγής από χώρα μη επιλέξιμη, σύμφωνα με το άρθρο 3.

3. Οι προβλεπόμενες στις παραγράφους 1 και 2 παρεκκλίσεις είναι δυνατόν να δικαιολογηθούν λόγω μη διαθεσιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών σε αγορές ενδιαφερόμενων χωρών, για λόγους επείγοντος, ή αν οι κανόνες επιλεξιμότητας καθιστούν την πραγματοποίηση ενός σχεδίου, προγράμματος ή δράσης αδύνατη ή δυσχερέστατη.

## Άρθρο 8

**Λειτουργίες στις οποίες ενέχονται διεθνείς οργανισμοί ή συγχρηματοδότηση**

1. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει λειτουργία που εφαρμόζεται μέσω διεθνούς οργανισμού, η συμμετοχή στις κατάλληλες συμβατικές διαδικασίες είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι επιλέξιμο σύμφωνα με το άρθρο 3 καθώς και σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι επιλέξιμο σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του οργανισμού, μεριμνώντας για τη διασφάλιση ίσης μεταχείρισης όλων των χορηγών. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.

2. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει λειτουργία που συγχρηματοδοτείται με τρίτη χώρα, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, ή με περιφερειακή οργάνωση, ή ένα κράτος μέλος, η συμμετοχή στις κατάλληλες συμβατικές διαδικασίες θα είναι ανοιχτή σε όλα τα νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα βάσει του άρθρου 3 καθώς και σε όλα τα νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα σύμφωνα με τους κανόνες αυτής της τρίτης χώρας ή χωρών μελών της εν λόγω περιφερειακής οργάνωσης ή κράτους μέλους. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.

3. Όσον αφορά τις επιχειρήσεις επισιτιστικής βοήθειας, η εφαρμογή του παρόντος άρθρου περιορίζεται σε επιχειρήσεις έκτακτης ανάγκης.

## Άρθρο 9

**Ανθρωπιστική βοήθεια και ΜΚΟ**

1. Για τους σκοπούς της ανθρωπιστικής βοήθειας, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96, του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996 σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια<sup>(2)</sup> και για τους σκοπούς της βοήθειας που διοχετεύεται απευθείας μέσω των ΜΚΟ, υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1658/98 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη συγχρηματοδότηση από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεων σε τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες<sup>(3)</sup>, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου 3 δεν ισχύουν όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας που θεσπίζονται για την επιλογή δικαιούχων ενίσχυσης.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

2. Οι δικαιούχοι αυτών των ενισχύσεων τηρούν τους κανόνες του παρόντος κανονισμού όπου η υλοποίηση της ανθρωπιστικής βοήθειας που λαμβάνει ενίσχυση και της βοήθειας που δίδεται απευθείας μέσω ΜΚΟ υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1658/98 απαιτεί την ανάθεση σύμβασης προμηθειών.

#### Άρθρο 10

#### Τήρηση των βασικών αρχών και ενίσχυση των τοπικών αγορών

1. Για να επιταχυνθεί η εκρίζωση της φτώχειας, μέσω της προώθησης των τοπικών δυνατοτήτων, των αγορών και των αγοραστικών δραστηριοτήτων, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στις τοπικές και περιφερειακές συμβάσεις προμηθειών στις χώρες εταίρους.

2. Οι υποψήφιοι στους οποίους έχουν ανατεθεί συμβάσεις τηρούν τα διεθνώς συμπεφωνημένα βασικά πρότυπα εργασίας, π.χ. τα βασικά πρότυπα εργασίας της ΔΟΕ, συμβάσεις σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα στις συλλογικές διαπραγματεύσεις, εξάλειψη της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, εξάλειψη των διακρίσεων σ' ό,τι αφορά την απασχόληση και τα ελεύθερα επαγγέλματα, και κατάργηση της παιδικής εργασίας.

3. Η πρόσβαση των αναπτυσσόμενων χωρών στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα καταστεί δυνατή με τη χορήγηση όλης της ενδεδειγμένης τεχνικής βοήθειας.

#### Άρθρο 11

#### Εφαρμογή του κανονισμού

Ο παρών κανονισμός τροποποιεί και διέπει τα συναφή μέρη όλων των υφιστάμενων κοινοτικών μέσων που περιέχονται στο παράρτημα Ι. Η Επιτροπή θα τροποποιεί κατά καιρούς τα παραρτήματα από το ΙΙ έως το ΙV του παρόντος κανονισμού ώστε να λαμβάνονται υπόψη τροποποιήσεις των κειμένων του ΟΟΣΑ.

#### Άρθρο 12

#### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
C. CLARKE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισάγονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις στις κοινοτικές πράξεις που ακολουθούν:

ΜΕΡΟΣ Α — Κοινοτικά μέσα με θεματικό πεδίο εφαρμογής

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1568/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με τη βοήθεια για την καταπολέμηση των ασθενειών που οφείλονται στη φτώχεια (HIV/AIDS, φυματίωσης και ελονοσίας) στις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(1)</sup>.

— Άρθρο 5 παράγραφος 3: Προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 8

1. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.

2. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1567/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με τη στήριξη των πολιτικών και των δράσεων που αφορούν την αναπαραγωγή και τη σεξουαλική ζωή και τα συναφή δικαιώματα στις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(2)</sup>.

— Άρθρο 5 παράγραφος 3: Προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 8

1. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.

2. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 6.9.2003, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 6.9.2003, σ. 1.

3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1724/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού στις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(1)</sup>.

— Το άρθρο 4 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«2. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.».

— Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2493/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τα μέτρα για την προώθηση της πλήρους ενσωμάτωσης της περιβαλλοντικής διάστασης στη διαδικασία ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών <sup>(2)</sup>.

— Στο άρθρο 5 παράγραφος 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.».

— Το άρθρο 8 παράγραφος 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«8. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

— Το άρθρο 8 παράγραφος 9 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«9. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγοραστεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

5. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2494/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τα μέτρα για την προώθηση της διατήρησης και της αειφόρου διαχείρισης τροπικών και άλλων δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(3)</sup>.

— Στο άρθρο 6 παράγραφος 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.».

— Το άρθρο 9 παράγραφος 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«8. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 288 της 15.11.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 288 της 15.11.2000, σ. 6.



— Το άρθρο 9 παράγραφος 9 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«9. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005».

6. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 975/1999 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, για τον καθορισμό των προϋποθέσεων για την εφαρμογή της αναπτυξιακής συνεργασίας, που συμβάλλουν στο γενικό στόχο της ανάπτυξης και της εδραίωσης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, καθώς και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών <sup>(1)</sup>.

— Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

#### «Άρθρο 5

Η επιλεξιμότητα για συμβάσεις παραχώρησης ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

#### «Άρθρο 8

1. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.

2. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

7. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2836/98 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την ένταξη θεμάτων που αφορούν τα δύο φύλα στη συνεργασία για την ανάπτυξη <sup>(2)</sup>.

— Στο άρθρο 5 παράγραφος 4 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 7 παράγραφος 6 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«6. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

— Το άρθρο 7 παράγραφος 7 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«7. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 120 της 8.5.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2240/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 3).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 354 της 30.12.1998, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

8. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1658/98 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1998 σχετικά με τη συγχρηματοδότηση από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεων σε τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(1)</sup>.

— Το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«—Πρέπει να έχουν την έδρα τους σε επιλέξιμη χώρα και η έδρα πρέπει να είναι το κύριο κέντρο λήψης αποφάσεων που αφορούν τις συγχρηματοδοτούμενες λειτουργίες, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 3 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«—η πλειονότητα της χρηματοδότησής τους πρέπει να προέρχεται από επιλέξιμη χώρα όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

— Στο άρθρο 3 προστίθενται τα ακόλουθα:

«3. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

9. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2046/97 του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1997, για τη συνεργασία Βορρά-Νότου στην καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας <sup>(2)</sup>.

— Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

#### «Άρθρο 5

Οι εταίροι συνεργασίας που είναι επιλέξιμοι για χρηματοοικονομική υποστήριξη βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να είναι περιφερειακοί και διεθνείς οργανισμοί, ιδίως UNDCP, μη κυβερνητικές οργανώσεις, εθνικά, επαρχιακά και τοπικά κυβερνητικά τμήματα και υπηρεσίες, οργανισμοί σε επίπεδο κοινότητας, ιδρύματα και δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς. Η επιλεξιμότητα για συμβάσεις ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Στο άρθρο 6 παράγραφος 5 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

— Το άρθρο 9 παράγραφος 7 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«7. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

— Το άρθρο 9 παράγραφος 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«8. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 287 της 21.10.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

10. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2258/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, σχετικά με δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών <sup>(1)</sup>.

— Στο άρθρο 4 παράγραφος 4 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.».

— Το άρθρο 6 παράγραφος 7 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«7. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005».

— Το άρθρο 6 παράγραφος 8 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«8. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005».

11. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια <sup>(2)</sup>.

— Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 9

1. Οι χώρες που είναι επιλέξιμες να λάβουν κοινοτική βοήθεια για τις δράσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αναφέρονται στο παράρτημα. Στο πλαίσιο αυτό δίδεται προτεραιότητα στα πτωχότερα στρώματα του πληθυσμού και στις χώρες με χαμηλό εισόδημα και σοβαρή έλλειψη τροφίμων.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να τροποποιήσει τον κατάλογο αυτό.

Η επιλεξιμότητα για συμβάσεις ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

2. Οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα που μπορούν να λάβουν, άμεσα ή έμμεσα, κοινοτική χρηματοδότηση για την υλοποίηση των δράσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός οφείλουν να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) πρέπει να είναι αυτόνομες οργανώσεις σε επιλέξιμη χώρα βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στην εν λόγω χώρα·
- β) πρέπει να έχουν την έδρα τους σε επιλέξιμη χώρα. Η εν λόγω έδρα πρέπει να αποτελεί το πραγματικό κέντρο όλων των αποφάσεων που αφορούν όλες τις συγχρηματοδοτούμενες δράσεις·
- γ) πρέπει να δείχνουν ότι μπορούν να διεξάγουν με επιτυχία επιχειρήσεις επισιτιστικής βοήθειας· ιδίως μέσω:

- της ικανότητάς τους για διοικητική και οικονομική διαχείριση,
- της ικανότητάς τους για τεχνική και διοικητική μέριμνα, σε σχέση προς την προβλεπόμενη δράση,
- τα αποτελέσματα των δράσεων που έχουν υλοποιήσει οι εν λόγω ΜΚΟ, με χρηματοδότηση της Κοινότητας ή των κρατών μελών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 306 της 28.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

- της πείρας τους στον τομέα της επισιτιστικής βοήθειας και ασφάλειας,
- της παρουσίας τους στις δικαιούχες χώρες και των γνώσεών τους για τις χώρες αυτές ή τις αναπτυσσόμενες χώρες·

δ) να έχουν δεσμευθεί ότι θα τηρούν τους όρους χορήγησης που καθορίζει η Επιτροπή.

(\*) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.».

- Στο άρθρο 10 παράγραφος 2 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

- Το άρθρο 11 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«1. Τα προϊόντα διακινούνται στη δικαιούχο χώρα ή σε μια από τις αναπτυσσόμενες χώρες (που περιέχονται στο παράρτημα) εάν είναι δυνατόν σε μια που να ανήκει στην ίδια γεωγραφική περιοχή με τη δικαιούχο χώρα. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

- Το άρθρο 11 παράγραφος 3 διαγράφεται.

- Το άρθρο 11 παράγραφος 4 γίνεται άρθρο 11 παράγραφος 3.

- Το άρθρο 17 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

#### ΜΕΡΟΣ Β — Κοινοτικά μέσα με γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής

12. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 257/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης στην Τουρκία (1).

- Στο άρθρο 5 παράγραφος 5 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα καθορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια (\*).

(\*) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.».

- Στο άρθρο 6 παράγραφος 7 προστίθενται τα ακόλουθα:

«Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

- Στο άρθρο 6 παράγραφος 8, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

(1) ΕΕ L 39 της 9.2.2001, σ. 1.

13. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με τις ενέργειες της ενίσχυσης εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής <sup>(1)</sup>.

— Στο άρθρο 7 παράγραφος 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα καθορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

(\*) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 10 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«2. Η κοινοτική βοήθεια διατίθεται σε εταίρους που έχουν την κύρια έδρα τους σε χώρα επιλέξιμη βάσει του παρόντος κανονισμού όπως και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2110/2005, υπό την προϋπόθεση ότι η έδρα αυτή είναι το πραγματικό κέντρο από το οποίο διευθύνονται επιχειρήσεις που συνδέονται με τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες. Κατ'εξάφραση, η έδρα αυτή μπορεί να βρίσκεται σε άλλη τρίτη χώρα.»

— Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

— Στο άρθρο 13 παράγραφος 2 προστίθενται τα ακόλουθα:

«Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγοραστεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

14. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1726/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, για την αναπτυξιακή συνεργασία με τη Νότια Αφρική <sup>(2)</sup>:

— Το άρθρο 7 παράγραφος 6 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«6. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

(\*) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

— Το άρθρο 7 παράγραφος 7 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«7. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγοραστεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.»

15. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 1994, για τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τη Δυτική όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας <sup>(3)</sup>.

— Στο άρθρο 2 παράγραφος 4 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες μέσω διεθνούς οργανισμού ορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

(\*) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 1.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 287 της 31.10.2001, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 107/2005 (ΕΕ L 23 της 26.1.2005, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1934/2004 (ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 182 της 16.7.1994, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 669/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος δικαιούχων βοήθειας της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας την 1η Ιανουαρίου 2003

Μέρος I: Αναπτυσσόμενες χώρες και εδάφη (Επίσημη Αναπτυξιακή Βοήθεια)					Μέρος II: Χώρες και εδάφη οι οικονομίες των οποίων βρίσκονται σε μεταβατικό στάδιο (Επίσημη βοήθεια)	
Λιγότερο αναπτυγμένες χώρες (LAX)	Υπόλοιπες χώρες με χαμηλά έσοδα (Υπόλοιπες ΧΧΕ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ μικρότερο από 745 USD το 2001)	Χώρες που παρουσιάζουν μεσαίο επίπεδο εσόδων, κατώτερη κατηγορία (ΜΕΕΚΚ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ 746 έως 2 975 USD το 2001)	Χώρες που παρουσιάζουν μεσαίο επίπεδο εσόδων, ανώτερη κατηγορία (ΜΕΕΑΚ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ 2 976 έως 9 205 USD το 2001)	Χώρες που παρουσιάζουν υψηλό επίπεδο εσόδων (ΥΕΕ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ μεγαλύτερο από 9 206 USD το 2001)	Χώρες της Κεντρικής και Ανατο- λικής Ευρώπης/Νέα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης (ΧΚΑΕ και ΝΑΚ)	Πιο αναπτυγμένες αναπτυσσόμενες χώρες και εδάφη
Αφγανιστάν Αγκόλα Μπανγκλαντές Μπενίν Μπουτάν Μπουρκίνα-Φασό Μπουρούντι Καμπότζη Πράσινο Ακρωτήριο Κεντροαφρικανική Δημοκρατία Κομόρες Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό Τζιμπουτί Ερυθραία Αιθιοπία Γκάμπια Γουινέα Γουινέα-Μπισσάου Ισημερινή Γουινέα Αιτή Κιριμπάτι Λάος Λεσόθο Λιβερία Μαδαγασκάρη Μαλάουι Μαλδίβες Μαλί Μαυριτανία Μοζαμβίκη Μιανμάρ Νεπάλ Νιγηρας Ουγκάντα Ρουάντα Νήσοι του Σολομώντος Σαμόα Σάο Τομέ και Πρίντσιπε Σενεγάλη Σιέρα Λεόνε Σομαλία Σουδάν Τανζανία Τσαντ Ανατολικό Τιμόρ Τόγκο Τουβαλού Βανουάτου Υεμένη Ζάμπια	Αρμενία (*) Αζερμπαϊτζάν (*) Καμερούν Δημοκρατία του Κονγκό Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας Ακτή Ελεφαντο- στού Γεωργία (*) Γκάνα Ινδία Ινδονησία Κένυα Δημοκρατία του Κιργιζιστάν (*) Μολδαβία (*) Μογγολία Νικαράγουα Νιγηρία Ουζμπεκιστάν (*) Πακιστάν Παπούαση-Νέα Γουινέα Τατζικιστάν (*) Βιετνάμ Ζιμπάμπουε	Νότια Αφρική Αλβανία (*) Αλγερία Μπελιζ Βολιβία Βοσνία-Ερζεγοβίνη Κίνα Κολομβία Κούβα Δομινικανή Δημοκρατία Αίγυπτος Ελ Σαλβαδόρ Ισημερινός Φιτζι Γουατεμάλα Γουιάνα Ονδούρα Ιράκ Ιράν Τζαμάικα Ιορδανία Καζακστάν (*) Πρώην Γιουγκοσλα- βική Δημοκρατία της Μακεδονίας Μαρόκο Νήσοι Μάρσαλ Ομοσπονδιακά κράτη Μικρονησίας, Ναμίμπια Νιούσε Παραγουάη Περού Φιλιπίνες Σερβία και Μαυροβούνιο Σρι Λάνκα Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες Σουρινάμ Σουαζιλάνδη Συρία Ταϊλάνδη Τοκελάου (**) Τόγκα Τυνησία Τουρκμενιστάν (*) Τουρκία Νήσοι Ουόλις και Φουτούνα (**) Ζώνες υπό παλαι- στινιακή διοίκηση	Μποτσουάνα Βραζιλία Χιλή Νήσοι Κουκ Κόστα Ρίκα Κροατία Δομίνικα Γκαμπόν Γρενάδα Λίβανος Μαλαισία Μαυρίκιος Μαγιότ (**) Ναούρου Παναμάς Αγία Ελένη (**) Αγία Λουκία Βενεζουέλα	Μπαχρέιν	Λευκορωσία (*) Βουλγαρία (*) Εσθονία (*) Ουγγαρία (*) Λεττονία (*) Λιθουανία (*) Πολωνία (*) Σλοβακική Δημοκρατία (*) Τσεχική Δημοκρατία (*) Ρουμανία (*) Ρωσία (*) Ουκρανία (*)	Αρούμπα (*) Μπαχάμες Βερμούδες (**) Μπρουνέι Νήσοι Καϋμάν (**) Κύπρος Κορέα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα Νήσοι Φόκλαντ (**) Γιβραλτάρ (**) Χονγκ Κονγκ, Κίνα (**) Ισραήλ Κουβέιτ Λιβύη Μακάο (**) Μάλτα Ολλανδικές Αντίλλες (**) Νέα Καληδονία (**) Γαλλική Πολυνησία (**) Κατάρ Σιγκαπούρη Σλοβενία Κινεζική Ταϊπέι Νήσοι Παρθένου (HB) (**)
			Όριο για την πρόσβαση σε δάνεια της παγκόσμιας τράπεζας (5 185 USD το 2001)			
			Αγκουίλα (**) Αντίγκουα και Μπαρμπούντα Σαουδική Αραβία Αργεντινή Μπαρμπάντος Μεξικό Μονσερράτ (**) Ομάν Νήσοι Παλάου Σευχέλλες Σεντ Κιτς και Νέβις Τρινιδάδ και Τομπάγκο Νήσοι Τερκς και Κάκος (**) Ουρουγουάη			

(\*) Χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και νέα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης (ΧΚΑΕ/ΝΑΚ).

(\*\*) Εδάφη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΟΣΑ**

Αυστραλία, Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελβετία, Ελλάδα, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Ηνωμένο Βασίλειο, Ηνωμένες Πολιτείες, Ιαπωνία, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Καναδάς, Κάτω Χώρες, Λουξεμβούργο, Νέα Ζηλανδία, Νορβηγία, Πορτογαλία, Σουηδία, Φινλανδία.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Αποσπάσματα της σύστασης για την αποδέσμευση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες της επιτροπής αναπτυξιακής βοήθειας της Οργάνωσης Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ/ΕΑΒ), του Μαρτίου 2001**

## II. Εφαρμογή

## α) Κάλυψη

7. Η αποδέσμευση είναι περίπλοκη διαδικασία. Απαιτούνται διαφορετικές προσεγγίσεις για διαφορετικές κατηγορίες επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας και τα μέτρα από τα μέλη για την εφαρμογή της σύστασης θα διαφέρουν ως προς την κάλυψη και τη χρονική στιγμή. Έχοντας υπόψη τα προαναφερόμενα, τα μέλη της ΕΑΒ θα αποδεσμεύσουν επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια στις Λιγότερο Αναπτυγμένες Χώρες μέγιστου δυνατού ύψους και σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες που περιέχονται στην παρούσα σύσταση:
- i) Τα μέλη της ΕΑΒ συμφωνούν να αποδεσμεύσουν, έως την 1η Ιανουαρίου 2002, επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες στους ακόλουθους τομείς: ισοζύγιο πληρωμών και στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής· διαγραφή χρέους· βοήθεια για τομεακά και πολυτομεακά προγράμματα· βοήθεια για επένδυση έργων· στήριξη των εισαγωγών και των βασικών προϊόντων· συμβάσεις εμπορικών υπηρεσιών και επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια σε μη κυβερνητικές οργανώσεις για δραστηριότητες που αφορούν συμβάσεις.
  - ii) Όσον αφορά την τεχνική συνεργασία, αυτόνομη ή μη, σε επενδυτικούς τομείς, αναγνωρίζεται ότι οι πολιτικές των μελών της ΕΑΒ δύνανται να διέπονται από τη σημασία της διατήρησης μιας βασικής έννοιας εθνικής εμπλοκής των χωρών-χορηγών παράλληλα με το στόχο της επίκλησης της εμπειρογνομosύνης των χωρών-εταίρων, έχοντας υπόψη τους στόχους και τις αρχές της παρούσας σύστασης. Η αυτόνομη τεχνική συνεργασία αποκλείεται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας σύστασης.
  - iii) Σε ό,τι αφορά την επισιτιστική βοήθεια, αναγνωρίζεται ότι οι πολιτικές των μελών της ΕΑΒ είναι δυνατόν να επηρεάζονται από συζητήσεις και συμφωνίες σε άλλα διεθνή φόρα που αφορούν την παροχή επισιτιστικής βοήθειας, έχοντας υπόψη τους στόχους και τις αρχές της σύστασης.
8. Η παρούσα σύσταση δεν ισχύει για δραστηριότητες αξίας χαμηλότερης των 700 000 ΕΤΔ (130 000 ΕΤΔ στην περίπτωση τεχνικής συνεργασίας που συνδέεται με επενδύσεις).
-



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 14ης Δεκεμβρίου 2005****για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ανάληψη δράσης από την Κοινότητα στο πεδίο των αερομεταφορών θα πρέπει να αποβλέπει, κατά προτεραιότητα, στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας του επιβατικού κοινού από κινδύνους για την ασφάλεια. Συν τοις άλλοις, θα πρέπει να λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι απαιτήσεις προστασίας του καταναλωτή εν γένει.
- (2) Ο κοινοτικός κατάλογος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις ασφαλείας θα πρέπει να φέρεται εις γνώση των επιβατών ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη διαφάνεια. Αυτός ο κοινοτικός κατάλογος θα πρέπει να βασίζεται σε κοινά κριτήρια που έχουν καταρτισθεί σε κοινοτικό επίπεδο.
- (3) Οι αερομεταφορείς που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο θα πρέπει να υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας. Οι απαγορεύσεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο θα πρέπει να εφαρμόζονται σε όλη την επικράτεια των κρατών μελών στην οποία εφαρμόζεται η συνθήκη.
- (4) Οι αερομεταφορείς οι οποίοι δεν απολαμβάνουν δικαιώματα κυκλοφορίας σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να εκτελούν πτήσεις προς και από την Κοινότητα όταν τα αεροσκάφη τους, με ή χωρίς πλήρωμα, μισθώνονται από εταιρείες που δεν διαθέτουν τέτοια δικαιώματα. Θα πρέπει να προβλεφθεί ότι η απαγόρευση λειτουργίας που περιλαμβάνεται στον κοινοτικό κατάλογο ισχύει εξίσου για αυτούς τους αερομεταφορείς, διότι σε διαφορετική περίπτωση οι εν λόγω αερομεταφορείς θα μπορούσαν να λειτουργούν στην Κοινότητα χωρίς να πληρούν τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
- (5) Σε αερομεταφορέα η λειτουργία του οποίου έχει απαγορευθεί, μπορεί να επιτρέπεται να ασκεί δικαιώματα κυκλοφορίας χρησιμοποιώντας μισθωμένο αεροσκάφος, μαζί με το

πλήρωμα, από αερομεταφορέα του οποίου δεν έχει απαγορευθεί η λειτουργία, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

- (6) Η διαδικασία ενημέρωσης του κοινοτικού καταλόγου θα πρέπει να καθιστά δυνατή την ταχεία λήψη αποφάσεων, έτσι ώστε να προσφέρονται επαρκείς και ενημερωμένες πληροφορίες ασφαλείας στους επιβάτες των αεροπορικών μεταφορών και να εξασφαλίζεται ότι οι αερομεταφορείς που έχουν επανορθώσει τις ελλείψεις ασφαλείας τους διαγράφονται από τον κατάλογο, το ταχύτερο δυνατό. Ταυτόχρονα, οι διαδικασίες θα πρέπει να σέβονται τα δικαιώματα υπεράσπισης του αερομεταφορέα και να ισχύουν υπό την επιφύλαξη διεθνών συμφωνιών και συμβάσεων στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη μέλη ή η Κοινότητα, ιδίως της σύμβασης του Σικάγου του 1944 σχετικά με τη διεθνή πολιτική αεροπορία. Τα εκτελεστικά μέτρα σχετικά με διαδικαστικά θέματα, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, θα πρέπει κυρίως να τηρούν τις εν λόγω απαιτήσεις.
- (7) Όταν έχει επιβληθεί απαγόρευση λειτουργίας σε αερομεταφορέα, θα πρέπει να αναλαμβάνεται η δέουσα δράση προκειμένου να επικουρείται ο εν λόγω αερομεταφορέας στην επανόρθωση των ελλείψεων που οδήγησαν στη συγκεκριμένη απαγόρευση.
- (8) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν μονομερή μέτρα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, καθώς και όταν αντιμετωπίζουν απρόβλεπτο πρόβλημα ασφαλείας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν αμέσως απαγόρευση λειτουργίας όσον αφορά τη δική τους επικράτεια. Επιπλέον, εάν η Επιτροπή έχει αποφασίσει να μην συμπεριλάβει έναν αερομεταφορέα στον κοινοτικό κατάλογο, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν ή να συνεχίσουν να επιβάλλουν απαγόρευση λειτουργίας λόγω προβλήματος ασφαλείας το οποίο δεν υφίσταται στα άλλα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν κατά περιοριστικό τρόπο τις δυνατότητες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη το συμφέρον της Κοινότητας και με γνώμονα την παρουσίαση κοινής προσέγγισης όσον αφορά την αεροπορική ασφάλεια. Τούτο θα πρέπει να ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών απαιτήσεων και των διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας <sup>(3)</sup> καθώς και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2002, σχετικά με κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 28ης Σεπτεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2005.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2871/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 47).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 240 της 7.9.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2003 (ΕΕ L 243 της 27.9.2003, σ. 5).

- (9) Οι πληροφορίες για την ασφάλεια των αερομεταφορών θα πρέπει να δημοσιεύονται κατά τρόπο αποτελεσματικό, όπως με χρήση του Διαδικτύου.
- (10) Προκειμένου το ανταγωνιστικό πλαίσιο των αερομεταφορών να αποδίδει τα μέγιστα δυνατά οφέλη στις εταιρείες και στους επιβάτες, είναι σημαντικό να παρέχονται στους καταναλωτές οι αναγκαίες πληροφορίες, ώστε να είναι σε θέση να επιλέγουν έχοντας επίγνωση των πραγμάτων.
- (11) Η ταυτότητα του αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων οι οποίοι πράγματι εκτελούν το δρομολόγιο, αποτελεί ουσιώδη πληροφορία. Ωστόσο, οι καταναλωτές που συνάπτουν σύμβαση μεταφοράς η οποία θα μπορούσε να περιλαμβάνει πτήση μετάβασης και επιστροφής, δεν ενημερώνονται πάντοτε για την ταυτότητα του αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων οι οποίοι όντως εκτελούν την εν λόγω πτήση ή πτήσεις.
- (12) Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις <sup>(1)</sup>, απαιτεί την παροχή ορισμένων πληροφοριών στους καταναλωτές, αλλά οι πληροφορίες αυτές δεν περιλαμβάνουν την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα.
- (13) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1989, για τη θέσπιση κώδικα συμπεριφοράς για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (ΗΣΚ) <sup>(2)</sup> παρέχει το δικαίωμα στους καταναλωτές που κάνουν κράτηση θέσης σε πτήση μέσω ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων, να ενημερώνονται για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα. Ωστόσο, ακόμη και στις τακτικές αεροπορικές μεταφορές, υπάρχουν ορισμένες πρακτικές του κλάδου, όπως η πλήρης εκμίσθωση, ή η πτήση με κοινό κωδικό εάν γίνει κράτηση χωρίς ΗΣΚ, κατά τις οποίες ο αερομεταφορέας ο οποίος έχει πωλήσει τις θέσεις σε μια πτήση υπό την επωνυμία του, στην πραγματικότητα δεν εκτελεί την πτήση και, επί του παρόντος μάλιστα, δεν προβλέπεται νόμιμο δικαίωμα του επιβάτη να ενημερώνεται σχετικά με την ταυτότητα του αερομεταφορέα που όντως εκτελεί το δρομολόγιο.
- (14) Αυτές οι πρακτικές αυξάνουν την ευελιξία και μπορούν να βελτιώσουν τις υπηρεσίες που παρέχονται τους επιβάτες. Επιπλέον, ορισμένες αλλαγές της τελευταίας στιγμής είναι αναπόφευκτες για τεχνικούς λόγους και συμβάλλουν στην ασφάλεια των αερομεταφορών. Η ευελιξία αυτή θα πρέπει, ωστόσο, να αντισταθμίζεται από την επαλήθευση του ότι οι εταιρείες που εκτελούν στην πραγματικότητα την αεροπορική μεταφορά ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις ασφαλείας και από διαφάνεια για τους καταναλωτές ώστε να διασφαλίζεται το δικαίωμά τους να επιλέγουν έχοντας επίγνωση των πραγμάτων. Θα πρέπει, συνεπώς, να επιδιώκεται η σωστή ισορροπία μεταξύ της εμπορικής βιωσιμότητας των αεροπορικών εταιρειών και της πρόσβασης των επιβατών στην ενημέρωση.
- (15) Οι αερομεταφορείς θα πρέπει να ακολουθούν πολιτική διαφάνειας έναντι των επιβατών ως προς τις σχετικές με την ασφάλεια πληροφορίες. Η δημοσίευση των πληροφοριών αυτών θα πρέπει να συμβάλλει στο να έχουν επίγνωση οι επιβάτες της αξιοπιστίας των αερομεταφορέων από πλευράς ασφαλείας.
- (16) Οι αερομεταφορείς είναι υπεύθυνοι για την αναφορά ελλείψεων ασφαλείας στις εθνικές αρχές αεροπορικής ασφαλείας καθώς και για την, χωρίς καθυστέρηση, αντιμετώπιση των ελλείψεων αυτών. Τα πληρώματα αέρος και εδάφους αναμένεται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα όταν αντιλαμβάνονται ελλείψεις ασφαλείας. Η τιμωρία του προσωπικού, όταν ενεργεί με τον τρόπο αυτό, αντιβαίνει στα συμφέροντα της αεροπορικής ασφαλείας, όπως προκύπτει από το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία <sup>(3)</sup>.
- (17) Πέραν των καταστάσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης <sup>(4)</sup>, θα πρέπει να προσφέρεται στους ενδιαφερόμενους επιβάτες το δικαίωμα επιστροφής αντιτίμου ή μεταφοράς με άλλη πτήση σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις εντός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, εάν υπάρχει επαρκώς στενός δεσμός με την Κοινότητα.
- (18) Επιπροσθέτως των κανόνων που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό, οι συνέπειες της αλλαγής ταυτότητας του πραγματικού μεταφορέα όσον αφορά την εκτέλεση της σύμβασης μεταφοράς θα πρέπει να διέπονται από το δικαίωμα των κρατών μελών που έχει εφαρμογή στις συμβάσεις και από το οικείο κοινοτικό δίκαιο, ιδίως την οδηγία 90/314/ΕΟΚ και την οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές <sup>(5)</sup>.
- (19) Ο παρών κανονισμός αποτελεί τμήμα της νομοθετικής διαδικασίας που αποσκοπεί στην αποτελεσματική και συνεκτική προσέγγιση για την ενίσχυση της αεροπορικής ασφαλείας στην Κοινότητα, στην οποία σημαντικό ρόλο διαδραματίζει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας. Εάν επεκταθούν οι αρμοδιότητες του εν λόγω οργανισμού, όπως σε σχέση με τα αεροσκάφη τρίτων χωρών, ο ρόλος του στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, θα μπορούσε να διευρυνθεί περαιτέρω. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίδεται στην περαιτέρω βελτίωση της ποιότητας και της ποσότητας των επιθεωρήσεων ασφαλείας των αεροσκαφών και στην εναρμόνιση των επιθεωρήσεων αυτών.
- (20) Όταν υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια ο οποίος δεν έχει αντιμετωπισθεί από τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να θεσπίζει άμεσα μέτρα σε προσωρινή βάση. Στις περιπτώσεις αυτές, η επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή στο έργο της στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να ενεργεί σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 59.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 220 της 29.7.1989, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 323/1999 (ΕΕ L 40 της 13.2.1999, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 167 της 4.7.2003, σ. 23.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(21) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή στο έργο της στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ενεργεί σύμφωνα με τη ρυθμιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(22) Δεδομένου ότι η σχέση μεταξύ του παρόντος κανονισμού και του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την ασφάλεια των αεροσκαφών τρίτων χωρών τα οποία χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες <sup>(1)</sup> θα ήταν άλλως ασαφής, το εν λόγω άρθρο θα πρέπει να καταργηθεί προς όφελος της ασφάλειας δικαίου.

(23) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίζουν κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβίαση των διατάξεων του κεφαλαίου III του παρόντος κανονισμού και να μεριμνούν για την εφαρμογή των κυρώσεων αυτών. Οι εν λόγω κυρώσεις, οι οποίες μπορούν να είναι αστικού ή διοικητικού χαρακτήρα, θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

(24) Η Επιτροπή θα πρέπει να αναλύσει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και, κατόπιν επαρκούς χρονικού διαστήματος, να υποβάλει έκθεση για την αποτελεσματικότητα των διατάξεών του.

(25) Κάθε αρμόδια αρχή πολιτικής αεροπορίας της Κοινότητας μπορεί να αποφασίζει ότι αερομεταφορείς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν λειτουργούν στην επικράτεια των κρατών μελών στην οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, μπορούν να υποβάλλουν αίτηση στην εν λόγω αρχή με στόχο την υπαγωγή του αερομεταφορέα που το ζητεί σε συστηματικούς ελέγχους, για να ελέγχεται κατά πόσον είναι πιθανή η συμμόρφωσή του με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

(26) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να καθιερώσουν σύστημα επισημάνσης ποιότητας των αερομεταφορέων σε εθνικό επίπεδο, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει κριτήρια διαφορετικά από τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

(27) Ρυθμίσεις για μεγαλύτερη συνεργασία όσον αφορά τη χρήση του αεροδρομίου του Γιβραλτάρ συμφωνήθηκαν στο Λονδίνο, στις 2 Δεκεμβρίου 1987, από το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο σε κοινή δήλωση των υπουργών εξωτερικών των δύο χωρών. Οι εν λόγω ρυθμίσεις δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 76.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει διατάξεις:

α) σχετικά με τη σύσταση και τη δημοσίευση κοινοτικού καταλόγου, βασισμένου σε κοινά κριτήρια, των αερομεταφορέων, των οποίων η λειτουργία, για λόγους ασφαλείας, απαγορεύεται στην Κοινότητα

και

β) σχετικά με την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών για την ταυτότητα του αερομεταφορέα ο οποίος εκτελεί την πτήση στην οποία επιβαίνουν.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο αεροδρόμιο του Γιβραλτάρ νοείται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την αντιδικία για την κυριαρχία στο έδαφος στο οποίο βρίσκεται το αεροδρόμιο.

3. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο αεροδρόμιο του Γιβραλτάρ αναστέλλεται έως ότου τεθούν σε ισχύ οι ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στην κοινή δήλωση των υπουργών εξωτερικών του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, της 2ας Δεκεμβρίου 1987. Οι κυβερνήσεις της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ενημερώνουν το Συμβούλιο για αυτή την ημερομηνία θέσης σε ισχύ.

#### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αερομεταφορέας»: επιχείρηση αερομεταφορών με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης ή ισοδύναμη·

β) «σύμβαση μεταφοράς»: σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών αερομεταφορών ή σύμβαση η οποία περιλαμβάνει παροχή των εν λόγω υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κατά την οποία η μεταφορά αποτελείται από δύο ή περισσότερες πτήσεις που εκτελούνται από τον ίδιο αερομεταφορέα ή διαφορετικούς αερομεταφορείς·

γ) «συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά»: αερομεταφορέας που συνάπτει σύμβαση μεταφοράς με τον επιβάτη, ή, εάν η σύμβαση περιλαμβάνει οργανωμένο ταξίδι, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά είναι ο ταξιδιωτικός πράκτορας. Κάθε πωλητής εισιτηρίου θεωρείται επίσης συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά,

- δ) «πωλητής εισιτηρίου»: ο πωλητής αεροπορικού εισιτηρίου ο οποίος μεσολαβεί για τη σύναψη σύμβασης μεταφοράς με επιβάτη, είτε για αυτοτελή πτήση είτε στο πλαίσιο δέσμης, και ο οποίος δεν είναι αερομεταφορέας ή ταξιδιωτικός πράκτορας·
- ε) «πραγματικός αερομεταφορέας»: ο αερομεταφορέας ο οποίος εκτελεί ή προτίθεται να εκτελέσει πτήση κατόπιν συμβάσεως μεταφοράς με επιβάτη ή για λογαριασμό άλλου, φυσικού ή νομικού, προσώπου, που έχει σύμβαση μεταφοράς με τον επιβάτη αυτόν·
- στ) «εξουσιοδότηση λειτουργίας ή τεχνική άδεια»: κάθε νομοθετική ή διοικητική πράξη κράτους μέλους, η οποία προβλέπει είτε ότι ένας αερομεταφορέας δύναται να παρέχει αεροπορικές υπηρεσίες προς και από τα αεροδρόμιά του είτε ότι ένας αερομεταφορέας δύναται να λειτουργεί στον εναέριο χώρο του είτε ότι ένας αερομεταφορέας δύναται να ασκεί δικαιώματα κυκλοφορίας,
- ζ) «απαγόρευση λειτουργίας»: η άρνηση, αναστολή, αφαίρεση ή περιστολή της εξουσιοδότησης λειτουργίας ή της τεχνικής άδειας ενός αερομεταφορέα για λόγους ασφαλείας ή οποιοδήποτε ισοδύναμο μέτρο ασφαλείας σε σχέση με αερομεταφορέα ο οποίος δεν διαθέτει δικαιώματα κυκλοφορίας στην Κοινότητα αλλά του οποίου τα αεροσκάφη μπορούν κατά τα άλλα να λειτουργούν στην Κοινότητα βάσει συμφωνίας μίσθωσης·
- η) «οργανωμένο ταξίδι»: οι υπηρεσίες που ορίζει το άρθρο 2 σημείο 1 της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ·
- θ) «κράτηση»: η κατοχή από τον επιβάτη εισιτηρίου ή άλλου στοιχείου, το οποίο αποδεικνύει ότι η κράτηση έχει γίνει δεκτή και έχει καταγραφεί από τον συμβαλλόμενο για την αεροπορική μεταφορά·
- ι) «σχετικά πρότυπα ασφαλείας»: τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας που περιέχονται στη σύμβαση του Σικάγου και στα παραρτήματά της, καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, όσα περιέχονται στο σχετικό κοινοτικό δίκαιο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

#### Άρθρο 3

#### Σύσταση του κοινοτικού καταλόγου

1. Με στόχο την ενίσχυση της αεροπορικής ασφάλειας, συστήνεται κατάλογος αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα (εφεξής αποκαλούμενος «κοινοτικός κατάλογος»). Κάθε κράτος μέλος επιβάλλει, στο έδαφός του, τις απαγορεύσεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο σε σχέση με τους αερομεταφορείς που υπόκεινται στις απαγορεύσεις αυτές.

2. Τα κοινά κριτήρια για την επιβολή απαγόρευσης λειτουργίας σε αερομεταφορέα βασίζονται στα σχετικά πρότυπα ασφαλείας, που αναφέρονται στο παράρτημα (εφεξής αποκαλούμενα «κοινά κριτήρια»). Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί το παράρτημα, ιδίως προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι επιστημονικές και τεχνικές εξελίξεις, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3.

3. Προκειμένου να συσταθεί για πρώτη φορά ο κοινοτικός κατάλογος, κάθε κράτος μέλος, μέχρι τις 16 Φεβρουαρίου 2006, γνωστοποιεί στην Επιτροπή την ταυτότητα των αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στο έδαφός του, μαζί με τους λόγους που οδήγησαν στη θέσπιση τέτοιων απαγορεύσεων και οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες. Η Επιτροπή ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με αυτές τις απαγορεύσεις λειτουργίας.

4. Μέσα σε ένα μήνα από την παραλαβή των πληροφοριών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή αποφασίζει, με βάση τα κοινά κριτήρια, σχετικά με την επιβολή απαγόρευσης λειτουργίας στους ενδιαφερόμενους αερομεταφορείς και καταρτίζει τον κοινοτικό κατάλογο αερομεταφορέων των οποίων έχει απαγορευθεί η λειτουργία, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3.

#### Άρθρο 4

#### Ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου

1. Ο κοινοτικός κατάλογος ενημερώνεται:

- α) προκειμένου να απαγορευθεί η λειτουργία αερομεταφορέα και να συμπεριληφθεί αυτός ο αερομεταφορέας στον κοινοτικό κατάλογο με βάση τα κοινά κριτήρια·
- β) προκειμένου να αφαιρεθεί αερομεταφορέας από τον κοινοτικό κατάλογο, εάν έχουν επανορθωθεί οι ελλείψεις ασφαλείας ή οι ελλείψεις που οδήγησαν στο γεγονός να συμπεριληφθεί στον κοινοτικό κατάλογο και εάν δεν υπάρχει άλλος λόγος, με βάση τα κοινά κριτήρια, για τη διατήρηση του αερομεταφορέα στον κοινοτικό κατάλογο·
- γ) προκειμένου να τροποποιηθούν οι όροι απαγόρευσης λειτουργίας σε αερομεταφορέα ο οποίος περιλαμβάνεται στον κοινοτικό κατάλογο·

2. Η Επιτροπή, ενεργώντας με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, αποφασίζει να ενημερώσει τον κοινοτικό κατάλογο αμέσως μόλις αυτό καθίσταται αναγκαίο βάσει της παραγράφου 1, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3 και με βάση τα κοινά κριτήρια. Τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες, η Επιτροπή επαληθεύει κατά πόσον είναι σκόπιμη η ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου.

3. Κάθε κράτος μέλος και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλες τις πληροφορίες που μπορεί να είναι χρήσιμες για την ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου. Η Επιτροπή διαβιβάζει όλες τις σχετικές πληροφορίες στα άλλα κράτη μέλη.

## Άρθρο 5

**Προσωρινά μέτρα για την ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου**

1. Όταν γίνεται εμφανές ότι η συνέχιση της λειτουργίας ενός αερομεταφορέα στην Κοινότητα ενδέχεται να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο ασφαλείας και ότι ο κίνδυνος αυτός δεν έχει αντιμετωπισθεί ικανοποιητικά με επείγοντα μέτρα λαμβανόμενα από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει προσωρινά τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή γ), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2.

2. Το ταχύτερο δυνατό και το πολύ μέσα σε δέκα εργάσιμες ημέρες, η Επιτροπή παραπέμπει το θέμα στη επιτροπή του άρθρου 15 παράγραφος 1 και αποφασίζει να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει, να άρει ή να επεκτείνει το μέτρο που ελήφθη βάσει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3.

## Άρθρο 6

**Έκτακτα μέτρα**

1. Σε επείγουσες περιπτώσεις, ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να αντιδρούν σε απρόβλεπτο πρόβλημα ασφαλείας, επιβάλλοντας άμεση απαγόρευση λειτουργίας στο έδαφός τους, λαμβάνοντας υπόψη τα κοινά κριτήρια.

2. Η απόφαση της Επιτροπής να μην συμπεριλάβει έναν αερομεταφορέα στον κοινοτικό κατάλογο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3 παράγραφος 4 ή του άρθρου 4 παράγραφος 2, δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να απαγορεύει ή να συνεχίσει να απαγορεύει τη λειτουργία του εν λόγω αερομεταφορέα λόγω προβλήματος ασφαλείας που επηρεάζει ειδικά το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

3. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 και 2, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή, η οποία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη. Στην περίπτωση της παραγράφου 1, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει αμελλητί αίτηση στην Επιτροπή για ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2.

## Άρθρο 7

**Δικαίωμα υπεράσπισης**

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι, όταν εκδίδει αποφάσεις κατά το άρθρο 3 παράγραφος 4 ή το άρθρο 4 παράγραφος 2 και το άρθρο 5, παρέχεται στον ενδιαφερόμενο αερομεταφορέα η ευκαιρία να εκφράσει τις απόψεις του, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για διαδικασία επείγοντος, σε ορισμένες περιπτώσεις.

## Άρθρο 8

**Εκτελεστικά μέτρα**

1. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3 θεσπίζει, ανάλογα με την περίπτωση, εκτελεστικά μέτρα έτσι ώστε να υφίστανται λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο.

2. Η Επιτροπή, όταν αποφασίζει τα μέτρα αυτά, λαμβάνει δεόντως υπόψη την ανάγκη να λαμβάνονται ταχέως οι αποφάσεις όσον αφορά την ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου και προβλέπει, ανάλογα με την περίπτωση, τη δυνατότητα διαδικασίας επείγοντος.

## Άρθρο 9

**Δημοσίευση**

1. Ο κοινοτικός κατάλογος και οιαδήποτε τροποποίησή του δημοσιεύονται αμέσως στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης του κοινού στον κοινοτικό κατάλογο, στην πιο πρόσφατη ενημέρωσή του, ιδίως μέσω της χρήσης του Διαδικτύου.

3. Οι συμβαλλόμενοι για αεροπορικές μεταφορές, οι εθνικές αρχές πολιτικής αεροπορίας, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας και τα αεροδρόμια που βρίσκονται στην επικράτεια των κρατών μελών εφιστούν την προσοχή των επιβατών για τον κοινοτικό κατάλογο, τόσο μέσω των ιστοθεσών τους, όσο και, όπου αρμόζει, στις εγκαταστάσεις τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΟΥΣ ΕΠΙΒΑΤΕΣ**

## Άρθρο 10

**Πεδίο εφαρμογής**

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται όσον αφορά την αεροπορική μεταφορά επιβατών, όταν η πτήση αποτελεί μέρος σύμβασης μεταφοράς και η μεταφορά αυτή άρχισε στην Κοινότητα και

α) η αναχώρηση της πτήσης γίνεται από αεροδρόμιο στην επικράτεια κράτους μέλους στην οποία εφαρμόζεται η συνθήκη·

ή

β) η αναχώρηση της πτήσης γίνεται από αεροδρόμιο που βρίσκεται σε τρίτη χώρα προς αεροδρόμιο που βρίσκεται στην επικράτεια κράτους μέλους στην οποία εφαρμόζεται η συνθήκη·

ή

γ) η πτήση αναχωρεί από αεροδρόμιο που βρίσκεται σε τρίτη χώρα και φθάνει σε οποιοδήποτε τέτοιο αεροδρόμιο.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται ανεξαρτήτως του εάν η πτήση είναι τακτική ή έκτακτη, και ανεξαρτήτως του εάν η πτήση αποτελεί ή όχι μέρος οργανωμένου ταξιδιού.

3. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν θίγουν τα δικαιώματα των επιβατών βάσει της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ και βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89.

#### Άρθρο 11

##### Ενημέρωση σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα

1. Κατά την κράτηση, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά ενημερώνει τον επιβάτη σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων, ανεξάρτητα με τον τρόπο με τον οποίο έγινε η κράτηση.

2. Εάν η ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων δεν είναι ακόμη γνωστή κατά τη στιγμή της κράτησης, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά μεριμνά ώστε ο επιβάτης να πληροφορείται το όνομα ή τα ονόματα του αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων οι οποίοι ενδέχεται να ενεργήσουν ως πραγματικός αερομεταφορέας ή πραγματικοί αερομεταφορείς στην εν λόγω πτήση ή πτήσεις. Στην περίπτωση αυτή, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά εξασφαλίζει ότι ο επιβάτης πληροφορείται την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων αμέσως μόλις αυτή προσδιορίζεται.

3. Οποτεδήποτε αλλάξει η ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων μετά την κράτηση, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά, ανεξαρτήτως του λόγου της αλλαγής, λαμβάνει αμέσως όλα τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι ο επιβάτης ενημερώνεται για την αλλαγή το ταχύτερο δυνατό. Σε κάθε περίπτωση, οι επιβάτες ενημερώνονται κατά τον έλεγχο αποσκευών ή τη στιγμή της επιβίβασης στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν απαιτείται ο έλεγχος των αποσκευών σε πτήση ανταπόκρισης.

4. Ο αερομεταφορέας ή ο ταξιδιωτικός πράκτορας, κατά περίπτωση, εξασφαλίζει ότι ο σχετικός συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά πληροφορείται την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων αμέσως μόλις γίνεται γνωστή, ιδίως σε περίπτωση αλλαγής της εν λόγω ταυτότητας.

5. Εάν ένας πωλητής εισιτηρίου δεν έχει ενημερωθεί για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, δεν είναι υπεύθυνος για τη μη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις που προβλέπει το παρόν άρθρο.

6. Η υποχρέωση του συμβαλλόμενου για την αεροπορική μεταφορά να ενημερώνει τους επιβάτες για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων, προσδιορίζονται στους γενικούς όρους πώλησης που διέπουν τη σύμβαση μεταφοράς.

#### Άρθρο 12

##### Δικαίωμα σε επιστροφή αντιτίμου ή μεταφορά με άλλη πτήση

1. Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει το δικαίωμα επιστροφής αντιτίμου ή μεταφοράς με άλλη πτήση που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004.

2. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 δεν εφαρμόζεται και

α) ο πραγματικός αερομεταφορέας το όνομα του οποίου έχει γνωστοποιηθεί στον επιβάτη, έχει συμπεριληφθεί στον κοινοτικό κατάλογο και υπόκειται σε απαγόρευση λειτουργίας η οποία έχει οδηγήσει σε ακύρωση της σχετικής πτήσης ή που θα είχε οδηγήσει σε ακύρωση εάν η σχετική πτήση είχε εκτελεσθεί στην Κοινότητα·

ή

β) ο πραγματικός αερομεταφορέας, το όνομα του οποίου έχει γνωστοποιηθεί στον επιβάτη, έχει αντικατασταθεί από άλλον πραγματικό αερομεταφορέα ο οποίος περιλαμβάνεται στον κοινοτικό κατάλογο και υπόκειται σε απαγόρευση λειτουργίας η οποία έχει οδηγήσει σε ακύρωση της σχετικής πτήσης ή που θα είχε οδηγήσει σε ακύρωση εάν η σχετική πτήση είχε εκτελεσθεί στην Κοινότητα,

ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά, ο οποίος μετέχει στη σύμβαση μεταφοράς, παρέχει στον επιβάτη το δικαίωμα επιστροφής αντιτίμου ή μεταφοράς με άλλη πτήση που προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004, υπό την προϋπόθεση ότι, εάν η πτήση δεν ακυρωθεί, ο επιβάτης έχει επιλέξει να μη χρησιμοποιήσει αυτή την πτήση.

3. Η παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004.

#### Άρθρο 13

##### Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τους κανόνες οι οποίοι αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο και θεσπίζουν κυρώσεις για την παραβίαση των εν λόγω κανόνων. Οι κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

##### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 14

##### Ενημέρωση και τροποποίηση

Μέχρι τις 16 Ιανουαρίου 2009, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση συνοδεύεται, εν ανάγκη, από προτάσεις για την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 15

##### Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 (εφεξής: «η επιτροπή»).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

3. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

4. Η Επιτροπή μπορεί να ζητεί τη γνώμη της επιτροπής για οιοδήποτε άλλο θέμα αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

5. Η επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

Άρθρο 16

### Κατάργηση

Το άρθρο 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 17

### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα άρθρα 10, 11 και 12 εφαρμόζονται από τις 16ης Ιουλίου 2006 και το άρθρο 13 εφαρμόζεται από τις 16ης Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
C. CLARKE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κοινά κριτήρια για την εξέταση της απαγόρευσης λειτουργίας για λόγους ασφαλείας σε κοινοτικό επίπεδο**

Οι αποφάσεις για δράση σε κοινοτικό επίπεδο λαμβάνονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. Ανάλογα με τα χαρακτηριστικά κάθε περίπτωσης, ένας αερομεταφορέας ή όλοι οι αερομεταφορείς που είναι πιστοποιημένοι στο ίδιο κράτος θα μπορούσαν να είναι επιλέξιμοι για δράση σε κοινοτικό επίπεδο.

Όταν εξετάζεται αν η απαγόρευση προς ένα αερομεταφορέα θα πρέπει να είναι ολοκληρωτική ή μερική, αξιολογείται κατά πόσον ο αερομεταφορέας πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας, λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα:

1. Επαληθευμένα στοιχεία σοβαρών ελλείψεων ασφαλείας εκ μέρους του αερομεταφορέα:
  - Αναφορές για σοβαρές ελλείψεις ασφαλείας ή μόνιμη αδυναμία του αερομεταφορέα να αντιμετωπίσει ελλείψεις που εντοπίζονται από ελέγχους στο διάδρομο προσγείωσης, οι οποίοι εκτελούνται στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολόγησης της ασφάλειας των ξένων αεροσκαφών (SAFA) που έχει γνωστοποιηθεί εκ των προτέρων στον αερομεταφορέα.
  - Σοβαρές ελλείψεις ασφαλείας που εντοπίζονται στο πλαίσιο των διατάξεων για τη συλλογή πληροφοριών του άρθρου 3 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ σχετικά με την ασφάλεια αεροσκάφους τρίτης χώρας.
  - Απαγόρευση λειτουργίας αερομεταφορέα από τρίτη χώρα λόγω τεκμηριωμένων ελλείψεων που συνδέονται με διεθνή πρότυπα ασφαλείας.
  - Τεκμηριωμένες πληροφορίες που αφορούν ατυχήματα και σοβαρά περιστατικά, από τις οποίες προκύπτουν λανθάνουσες ελλείψεις συστημικής ασφάλειας.
2. Αδυναμία ή/και απροθυμία του αερομεταφορέα να αντιμετωπίζει ελλείψεις ασφαλείας, όπως καταδεικνύεται από:
  - Έλλειψη διαφάνειας ή επαρκούς και έγκαιρης ενημέρωσης εκ μέρους του αερομεταφορέα ως απάντηση σε ερώτημα της αρχής πολιτικής αεροπορίας ενός κράτους μέλους σχετικά με τις παραμέτρους ασφαλείας της λειτουργίας του.
  - Ακατάλληλο ή ανεπαρκές πρόγραμμα διορθωτικών μέτρων που υποβάλλεται σε απάντηση σε διαπιστωμένη σοβαρή έλλειψη ασφαλείας.
3. Αδυναμία ή/και απροθυμία των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία ενός αερομεταφορέα, να αντιμετωπίζουν ελλείψεις ασφαλείας, όπως καταδεικνύεται από:
  - Έλλειψη συνεργασίας με την αρχή πολιτικής αεροπορίας ενός κράτους μέλους εκ μέρους των αρμόδιων αρχών άλλου κράτους, όταν διατυπώνονται ανησυχίες για την ασφάλεια λειτουργίας ενός αερομεταφορέα που έχει λάβει άδεια λειτουργίας ή έχει πιστοποιηθεί σε αυτό το κράτος.
  - Ανεπάρκεια των αρχών που είναι αρμόδιες για τη ρυθμιστική εποπτεία του αερομεταφορέα να εφαρμόζουν και να επιβάλλουν τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Πρέπει να λαμβάνονται ιδιαίτερος υπόψη τα ακόλουθα:
    - α) έλεγχοι και συναφή προγράμματα διορθωτικών μέτρων που καταρτίζονται βάσει του γενικού ελεγκτικού προγράμματος εποπτείας ασφαλείας του ICAO ή οποιασδήποτε εφαρμόσιμης διάταξης του κοινοτικού δικαίου·
    - β) εάν η εξουσιοδότηση λειτουργίας ή η τεχνική άδεια οιοδήποτε αερομεταφορέα υπό την εποπτεία του εν λόγω κράτους, έχει προηγουμένως απορριφθεί ή αφαιρεθεί από άλλο κράτος·
    - γ) το πιστοποιητικό του αερομεταφορέα δεν έχει εκδοθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο ο αερομεταφορέας έχει το κέντρο των δραστηριοτήτων του.
  - Ανεπάρκεια των αρμόδιων αρχών του κράτους στο οποίο είναι νηολογημένο το αεροσκάφος που χρησιμοποιεί ο αερομεταφορέας, να εποπτεύουν το αεροσκάφος που χρησιμοποιεί ο αερομεταφορέας σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση του Σικάγου.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 21ης Νοεμβρίου 2005****σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 181α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η πρακτική της σύνδεσης της χορήγησης βοήθειας, άμεσα ή έμμεσα, με την αγορά αγαθών και υπηρεσιών μέσω αυτής της βοήθειας από τη δωρήτρια χώρα, μειώνει την αποτελεσματικότητά της και δεν συνάδει με την αναπτυξιακή πολιτική υπέρ των φτωχότερων κρατών. Η αποδέσμευση της βοήθειας δεν αποτελεί αυτοσκοπό αλλά πρέπει να χρησιμοποιείται ως εργαλείο με στόχο τη δημιουργική εκμετάλλευση άλλων στοιχείων για την καταπολέμηση της φτώχειας, όπως είναι η αυτονομία, η περιφερειακή ολοκλήρωση και η αύξηση του δυναμικού, με επίκεντρο την ενίσχυση των δυνατοτήτων των τοπικών και περιφερειακών προμηθευτών αγαθών και υπηρεσιών στις αναπτυσσόμενες χώρες.
- (2) Το Μάρτιο του 2001 η επιτροπή αναπτυξιακής βοήθειας (ΕΑΒ) της Οργάνωσης Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) ενέκρινε «Σύσταση για την αποδέσμευση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες» <sup>(2)</sup>. Τα κράτη μέλη ενέκριναν αυτές τις συστάσεις και η Επιτροπή αναγνώρισε το πνεύμα της εν λόγω σύστασης ως κατευθυντήρια γραμμή για την κοινοτική ενίσχυση.
- (3) Στις 14 Μαρτίου 2002, το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων που πραγματοποιήθηκε σε συνδυασμό με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Βαρκελώνη για την προετοιμασία της διεθνούς διασκέψεως για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης που συγκλήθηκε στο Monterrey στις 18-22 Μαρτίου 2002, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) «θα εφαρμόσει τη σύσταση της ΕΑΒ σχετικά με την αποδέσμευση της αναπτυξιακής βοήθειας για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και θα συνεχίσει τις συζητήσεις για την αποδέσμευση της διμερούς βοήθειας. Η ΕΕ θα εξετάσει επίσης την περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας διατηρώντας το υφιστάμενο σύστημα προτιμησιακών τιμών στο πλαίσιο ΕΕ-ΑΚΕ».

(4) Στις 18 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή ενέκρινε ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο: «Αποδέσμευση: αύξηση της αποτελεσματικότητας της βοήθειας». Παρουσίασε τις απόψεις της Επιτροπής σχετικά με το θέμα και πιθανές επιλογές για την εφαρμογή της προαναφερόμενης δέσμευσης στη Βαρκελώνη εντός του συστήματος ενίσχυσης της ΕΕ.

(5) Στα συμπεράσματά του σχετικά με την αποδέσμευση της βοήθειας με ημερομηνία 20 Μαΐου 2003 το Συμβούλιο τόνισε την ανάγκη για περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας. Συμφώνησε για τις λεπτομέρειες εφαρμογής που περιέχονται στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και αποφάσισε σχετικά με τις προτεινόμενες επιλογές.

(6) Στις 4 Σεπτεμβρίου 2003, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την ανωτέρω ανακοίνωση της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, στο οποίο σημειωνόταν η ανάγκη για περαιτέρω αποδέσμευση της κοινοτικής βοήθειας. Το εν λόγω ψήφισμα στήριζε τις λεπτομέρειες εφαρμογής που περιέχονται στην προαναφερόμενη ανακοίνωση και συμφωνούσε σχετικά με τις προτεινόμενες επιλογές. Τόνιζε την ανάγκη για επιπλέον διάλογο ως προς την περαιτέρω αποδέσμευση με βάση πρόσθετες μελέτες και τεκμηριωμένες προτάσεις, και ζητούσε ρητώς «σαφή προτίμηση για την τοπική και περιφερειακή συνεργασία, δίνοντας –με βάση τη σειρά σπουδαιότητας– προτεραιότητα στους προμηθευτές από τη δικαιούχο χώρα, στις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες και σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες», προκειμένου να ενισχυθούν οι προσπάθειες των ευεργετούμενων χωρών να βελτιώσουν την παραγωγή τους σε εθνικό, περιφερειακό, τοπικό και οικογενειακό επίπεδο, καθώς και δράσεις με στόχο τη βελτίωση της διαθεσιμότητας και της προσπελασιμότητας στο κοινό ειδών διατροφής και βασικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες και τα συστήματα παραγωγής και εμπορίου.

(7) Πολλά στοιχεία θα πρέπει να αντιμετωπιστούν με στόχο να προσδιοριστεί η πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια. Οι κανόνες επιλεξιμότητας που διέπουν την πρόσβαση των ατόμων καθορίζονται στο άρθρο 3. Οι κανόνες καταγωγής που διέπουν την πρόσληψη των εμπειρογνομόνων και την καταγωγή των προμηθειών και υλικών που αγοράζονται από επιλέξιμα πρόσωπα καθορίζονται στα άρθρα 4 και 5 αντιστοίχως. Ο ορισμός και οι λεπτομέρειες εφαρμογής της αμοιβαιότητας περιέχονται στο άρθρο 6. Οι αποκλίσεις και η εφαρμογή τους προβλέπονται στο άρθρο 7. Ειδικές διατάξεις που αφορούν τις επιχειρήσεις που χρηματοδοτούνται μέσω διεθνούς οργάνωσης ή περιφερειακού οργανισμού, ή συγχρηματοδοτούνται από κοινού με τρίτη χώρα, καθορίζονται στο άρθρο 8. Ειδικές διατάξεις που αφορούν ανθρωπιστική βοήθεια καθορίζονται στο άρθρο 9.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 157 της 28.6.2005, σ. 99.<sup>(2)</sup> Έκθεση ΟΟΣΑ/ΕΑΒ 2001, 2002, τόμος 3, αριθ. 1, σ. 46.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 474.

- (8) Η πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια καθορίζεται στις βασικές πράξεις που ρυθμίζουν τη βοήθεια αυτή, σε συνδυασμό με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup> (εφεξής «δημοσιονομικός κανονισμός»). Οι τροποποιήσεις που διενεργούνται με τον παρόντα κανονισμό στην πρόσβαση στην κοινοτική βοήθεια τροποποιούν όλα αυτά τα μέσα. Όλες οι τροποποιήσεις σε όλες τις συναφείς βασικές πράξεις περιέχονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
- (9) Όταν ανατίθενται συμβάσεις στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέσου, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στο σεβασμό των διεθνώς συμπεφωνημένων βασικών προτύπων εργασίας της ΔΟΕ, π.χ. των συμβάσεων σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα στις συλλογικές διαπραγματεύσεις, την εξάλειψη της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, την εξάλειψη των διακρίσεων σε ό,τι αφορά την απασχόληση και τα ελεύθερα επαγγέλματα, και την κατάργηση της παιδικής εργασίας.
- (10) Όταν ανατίθενται συμβάσεις στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέσου, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στο σεβασμό των ακόλουθων διεθνώς συμπεφωνημένων περιβαλλοντικών συμβάσεων: σύμβαση του 1992 για τη βιολογική ποικιλότητα, πρωτόκολλο της Καρθαγένης του 2000 για τη βιοασφάλεια και πρωτόκολλο του Κιότο στη σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή του 1997,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες για την πρόσβαση των ενδιαφερόμενων μερών σε όλα τα μέσα κοινοτικής εξωτερικής βοήθειας που χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα I.

### Άρθρο 2

#### Ορισμός

Για την ερμηνεία των όρων που χρησιμοποιούνται στον παρόντα κανονισμό, γίνεται παραπομπή στο δημοσιονομικό κανονισμό και στον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(2)</sup>.

### Άρθρο 3

#### Κανόνες επιλεξιμότητας

1. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου θα είναι ανοιχτή σε όλα τα νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή σε επισήμως υποψήφια χώρα, όπως αναγνωρίζεται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ή σε κράτος μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.
2. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με θεματικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος Α, θα είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε αναπτυσσόμενη χώρα, όπως ορίζεται στον κατάλογο της επιτροπής αναπτυξιακής βοήθειας του ΟΟΣΑ, που περιέχεται στο παράρτημα II, επιπροσθέτως των νομικών προσώπων που είναι ήδη επιλέξιμα βάσει του αντίστοιχου μέσου.
3. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου με γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται στο παράρτημα I μέρος Β, θα είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε αναπτυσσόμενη χώρα, όπως ορίζεται στον κατάλογο της επιτροπής αναπτυξιακής βοήθειας του ΟΟΣΑ, που περιέχεται στο παράρτημα II και που αναφέρονται ρητά ως επιλέξιμες, όπως επίσης και σε εκείνα που αναφέρονται ρητά από το αντίστοιχο μέσο ως επιλέξιμα.

4. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου θα είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε οποιαδήποτε άλλη χώρα εκτός εκείνων που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου, όπου η αμοιβαία πρόσβαση στην εξωτερική τους βοήθεια έχει θεσπιστεί βάσει του άρθρου 6.

5. Η συμμετοχή στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών ή συμβάσεων παραχώρησης με χρηματοδότηση βάσει κοινοτικού μέσου είναι ανοιχτή σε διεθνείς οργανισμούς.

6. Τα προαναφερόμενα ισχύουν με την επιφύλαξη της συμμετοχής των κατηγοριών οργανισμών που είναι επιλέξιμοι για οποιαδήποτε σύμβαση, καθώς και της εξαίρεσης που προβλέπεται στο άρθρο 114 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού.

### Άρθρο 4

#### Εμπειρογνώμονες

Όλοι οι εμπειρογνώμονες που προσλαμβάνονται από υποψήφιους όπως ορίζεται στα άρθρα 3 και 8 μπορεί να είναι οποιασδήποτε εθνικότητας. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη των ποιοτικών και δημοσιονομικών απαιτήσεων που αναφέρονται στους κοινοτικούς κανόνες περί συμβάσεων προμηθειών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (ΕΕ L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

## Άρθρο 5

**Κανόνες καταγωγής**

Οι προμήθειες και τα υλικά που αγοράζονται βάσει σύμβασης που χρηματοδοτείται από κοινοτικό μέσο πρέπει να είναι καταγωγής Κοινότητας ή επιλέξιμης χώρας, όπως ορίζεται στα άρθρα 3 και 7. Ο όρος «καταγωγή», για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ορίζεται στη συναφή κοινοτική νομοθεσία περί κανόνων καταγωγής για τελωνειακούς σκοπούς.

## Άρθρο 6

**Αμοιβαιότητα με τρίτες χώρες**

1. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα χορηγείται σε μια χώρα που επιπτεται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 4, όταν η εν λόγω χώρα χορηγεί επιλεξιμότητα υπό ίσους όρους στα κράτη μέλη και στη σχετική δικαιούχο χώρα.

2. Η χορήγηση αμοιβαίας πρόσβασης σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της ΕΕ και άλλων χορηγών και θα προχωρεί σε επίπεδο τομέα, όπως ορίζεται στις κατηγορίες της επιτροπής αναπτυξιακής βοήθειας του ΟΟΣΑ, ή σε επίπεδο χώρας, είτε αυτή είναι χορηγός είτε δικαιούχος. Η απόφαση για τη χορήγηση αυτής της αμοιβαιότητας σε χορηγό χώρα θα βασίζεται στη διαφάνεια, στη συνοχή και στην αναλογικότητα της παρεχόμενης βοήθειας από τον εν λόγω χορηγό, περιλαμβανομένης τόσο της ποιοτικής όσο και της ποσοτικής της φύσης.

3. Η αμοιβαία πρόσβαση σε κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα θεμελιώνεται σε ειδική απόφαση που θα αφορά δεδομένη χώρα ή περιφερειακή ομάδα χωρών. Η απόφαση αυτή εγκρίνεται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>, βάσει των διαδικασιών και της συναφούς επιτροπής που συνδέονται με την εκάστοτε πράξη. Το δικαίωμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να ενημερώνεται τακτικά σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης πρέπει να είναι απολύτως σεβαστό. Η εν λόγω απόφαση ισχύει για ελάχιστη διάρκεια ενός έτους.

4. Η αμοιβαία πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια προκειμένου για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες όπως ορίζεται στο παράρτημα II χορηγείται αυτόματα στις τρίτες χώρες που περιέχονται στο παράρτημα III.

5. Στη διαδικασία που περιγράφεται στις παραγράφους 1, 2 και 3, ζητείται η γνώμη των δικαιούχων χωρών.

## Άρθρο 7

**Αποκλίσεις από τους κανόνες επιλεξιμότητας και καταγωγής**

1. Σε δεόντως δικαιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή δύναται να επεκτείνει την επιλεξιμότητα σε νομικά πρόσωπα μη επιλέξιμης, σύμφωνα με το άρθρο 3, χώρας.

(1) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Σε δεόντως δικαιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή δύναται να επιτρέπει την αγορά προμηθειών και υλικών καταγωγής από μη επιλέξιμη, σύμφωνα με το άρθρο 3, χώρα.

3. Οι προβλεπόμενες στις παραγράφους 1 και 2 παρεκκλίσεις είναι δυνατόν να δικαιολογηθούν λόγω μη διαθεσιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών σε αγορές ενδιαφερόμενων χωρών, για λόγους επείγοντος, ή αν οι κανόνες επιλεξιμότητας καθιστούν την πραγματοποίηση ενός σχεδίου, προγράμματος ή δράσης αδύνατη ή δυσχερέστατη.

## Άρθρο 8

**Λειτουργίες στις οποίες ενέχονται διεθνείς οργανισμοί ή συγχρηματοδότηση**

1. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει λειτουργία που εφαρμόζεται μέσω διεθνούς οργανισμού, η συμμετοχή στις κατάλληλες συμβατικές διαδικασίες είναι ανοιχτή σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι επιλέξιμο σύμφωνα με το άρθρο 3 καθώς και σε κάθε νομικό πρόσωπο που είναι επιλέξιμο σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του οργανισμού, μεριμνώντας για τη διασφάλιση ίσης μεταχείρισης όλων των χορηγών. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.

2. Όταν η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει λειτουργία που συγχρηματοδοτείται με τρίτη χώρα, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, ή με περιφερειακή οργάνωση, ή ένα κράτος μέλος, η συμμετοχή στις κατάλληλες συμβατικές διαδικασίες θα είναι ανοιχτή σε όλα τα νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα βάσει του άρθρου 3 καθώς και σε όλα τα νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα σύμφωνα με τους κανόνες αυτής της τρίτης χώρας ή χωρών μελών της εν λόγω περιφερειακής οργάνωσης ή κράτους μέλους. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.

3. Όσον αφορά τις επιχειρήσεις επισιτιστικής βοήθειας, η εφαρμογή του παρόντος άρθρου περιορίζεται σε επιχειρήσεις έκτακτης ανάγκης.

## Άρθρο 9

**Ανθρωπιστική βοήθεια και ΜΚΟ**

1. Για τους σκοπούς της ανθρωπιστικής βοήθειας, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια<sup>(2)</sup>, και για τους σκοπούς της βοήθειας που διοχετεύεται απευθείας μέσω των ΜΚΟ, υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1658/98 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη συγχρηματοδότηση από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεων σε τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες<sup>(3)</sup>, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου 3 δεν ισχύουν όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας που θεσπίζονται για την επιλογή δικαιούχων ενίσχυσης.

(2) ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

(3) ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

2. Οι δικαιούχοι αυτών των ενισχύσεων τηρούν τους κανόνες του παρόντος κανονισμού όπου η υλοποίηση της ανθρωπιστικής βοήθειας που λαμβάνει ενίσχυση και της βοήθειας που δίδεται απευθείας μέσω ΜΚΟ υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1658/98 απαιτεί την ανάθεση σύμβασης προμηθειών.

#### Άρθρο 10

#### Τήρηση των βασικών αρχών και ενίσχυση των τοπικών αγορών

1. Για να επιταχυνθεί η εκρίζωση της φτώχειας, μέσω της προώθησής των τοπικών δυνατοτήτων, των αγορών και των αγοραστικών δραστηριοτήτων, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στις τοπικές και περιφερειακές συμβάσεις προμηθειών στις χώρες εταίρους.

2. Οι υποψήφιοι στους οποίους έχουν ανατεθεί συμβάσεις τηρούν τα διεθνώς συμπεφωνημένα βασικά πρότυπα εργασίας, π.χ. τα βασικά πρότυπα εργασίας της ΔΟΕ, συμβάσεις σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα στις συλλογικές διαπραγματεύσεις, εξάλειψη της αναγκαστικής ή υποχρεωτικής εργασίας, εξάλειψη των διακρίσεων σε ό,τι αφορά την απασχόληση και τα ελεύθερα επαγγέλματα, και κατάργηση της παιδικής εργασίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 2005.

3. Η πρόσβαση των αναπτυσσόμενων χωρών στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια θα καταστεί δυνατή με τη χορήγηση όλης της ενδεδειγμένης τεχνικής βοήθειας.

#### Άρθρο 11

#### Εφαρμογή του κανονισμού

Ο παρών κανονισμός τροποποιεί και διέπει τα συναφή μέρη όλων των υφιστάμενων κοινοτικών μέσων που περιέχονται στο παράρτημα Ι. Η Επιτροπή θα τροποποιεί κατά καιρούς τα παραρτήματα από το II έως το IV του παρόντος κανονισμού ώστε να λαμβάνονται υπόψη τροποποιήσεις των κειμένων του ΟΟΣΑ.

#### Άρθρο 12

#### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. STRAW

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισάγονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις στις κοινοτικές πράξεις που ακολουθούν:

ΜΕΡΟΣ Α — Κοινοτικά μέσα με θεματικό πεδίο εφαρμογής

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1725/2001 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε τρίτες χώρες πλην των αναπτυσσομένων χωρών <sup>(1)</sup>.

— Το άρθρο 4 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.»

— Στο άρθρο 7 παράγραφος 3 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 976/1999 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, για τον καθορισμό των προϋποθέσεων για την εφαρμογή των κοινοτικών δράσεων, πλην των δράσεων συνεργασίας για την ανάπτυξη, οι οποίες συμβάλλουν, στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής για τη συνεργασία, στο γενικό στόχο της ανάπτυξης και της εδραίωσης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, καθώς και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών στις τρίτες χώρες <sup>(2)</sup>.

— Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η επιλεξιμότητα για συμβάσεις παραχώρησης καθορίζεται επίσης σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.»

— Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 6

Για να είναι επιλέξιμοι για κοινοτική βοήθεια, οι εταίροι που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 πρέπει να έχουν την έδρα τους σε χώρα επιλέξιμη για κοινοτική βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού όπως επίσης και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2112/2005. Η εν λόγω έδρα πρέπει να αποτελεί το πραγματικό κέντρο όλων των αποφάσεων που αφορούν τις δράσεις που χρηματοδοτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού. Κατ' εξαίρεση, η έδρα μπορεί να βρίσκεται σε άλλη τρίτη χώρα.»

— Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 9

1. Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό όπως επίσης και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 120 της 8.5.1999, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2242/2004 (ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 21).

2. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού καθορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

ΜΕΡΟΣ Β — Κοινοτικά μέσα με γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής

3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2001, για την παροχή προενταξιακής χρηματοδοτικής βοήθειας στην Τουρκία <sup>(1)</sup>.

— Στο άρθρο 8 παράγραφος 7, μετά το πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.»

— Στο άρθρο 8 παράγραφος 7, μετά το δεύτερο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

— Προστίθεται στο άρθρο 8 η ακόλουθη παράγραφος 8:

«8. Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας <sup>(2)</sup>.

— Στο άρθρο 7 παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού καθορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.»

— Το άρθρο 7 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

5. Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 99/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Δεκεμβρίου 1999, για τη χορήγηση συνδρομής στα κράτη εταίρους της Ανατολικής Ευρώπης και της Κεντρικής Ασίας <sup>(3)</sup>.

— Στο άρθρο 11 παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η καταγωγή προμηθειών και υλικών που έχουν αγορασθεί βάσει του παρόντος κανονισμού καθορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 342 της 27.12.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/2005 (ΕΕ L 141 της 4.6.2005, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2257/2004 (ΕΕ L 389 της 30.12.2004, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 12 της 18.1.2000, σ. 1.

- Στο άρθρο 11 παράγραφος 4 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού καθορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.».
- Στο άρθρο 11 παράγραφος 5 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα καθορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.».
6. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών <sup>(1)</sup>.
- Στο άρθρο 6α παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού καθορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια (\*).
- (\* ) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.».
- Στο άρθρο 6α προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:
- «Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.».
7. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο <sup>(2)</sup>.
- Στο άρθρο 3 παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό όπως επίσης και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια (\*).
- (\* ) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.».
8. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, (MEDA) σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA), για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης <sup>(3)</sup>.
- Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό όπως επίσης και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια (\*).
- (\* ) ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.».
- Στο άρθρο 8 παράγραφος 8 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 73· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2257/2004.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 87· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2257/2004.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2698/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 1).

9. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1762/92 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, για την εφαρμογή των πρωτοκόλλων χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τις τρίτες μεσογειακές χώρες <sup>(1)</sup>.

— Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα καθορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.».

10. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/92 του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, περί χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας καθώς και οικονομικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας <sup>(2)</sup>.

— Στο άρθρο 9 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η συμμετοχή σε συμβατικές διαδικασίες που εκτελούνται μέσω διεθνούς οργανισμού ή συγχρηματοδότησης με τρίτη χώρα καθορίζεται περαιτέρω στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 23.».

— Στο άρθρο 13 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών βάσει του παρόντος κανονισμού καθορίζεται περαιτέρω σύμφωνα με τους κανόνες επιλεξιμότητας και τις παρεκκλίσεις τους, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 52 της 27.2.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Κατάλογος δικαιούχων βοήθειας της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας την 1η Ιανουαρίου 2003

Μέρος Ι: Αναπτυσσόμενες χώρες και εδάφη (Επίσημη Αναπτυξιακή Βοήθεια)					Μέρος ΙΙ: Χώρες και εδάφη οι οικονομίες των οποίων βρίσκονται σε μεταβατικό στάδιο (Επίσημη βοήθεια)	
Λιγότερο αναπτυγμένες χώρες (LAX)	Υπόλοιπες χώρες με χαμηλά έσοδα (Υπόλοιπες ΧΧΕ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ μικρότερο από 745 USD το 2001)	Χώρες που παρουσιάζουν μεσαίο επίπεδο εσόδων, κατώτερη κατηγορία (ΜΕΕΚΚ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ 746 έως 2 975 USD το 2001)	Χώρες που παρουσιάζουν μεσαίο επίπεδο εσόδων, ανώτερη κατηγορία (ΜΕΕΑΚ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ 2 976 έως 9 205 USD το 2001)	Χώρες που παρουσιάζουν υψηλό επίπεδο εσόδων (ΥΕΕ) (κατά κεφαλή ΑΕΠ μεγαλύτερο από 9 206 USD το 2001)	Χώρες της Κεντρικής και Ανατο- λικής Ευρώπης/Νέα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης (ΧΚΑΕ και ΝΑΚ)	Πιο αναπτυγμένες αναπτυσσόμενες χώρες και εδάφη
Αφγανιστάν Αγκόλα Μπαγκλαντές Μπενίν Μπουτάν Μπουρκίνα-Φασό Μπουρούνι Καμπότζη Πράσινο Ακρωτήριο Κεντροαφρικανική Δημοκρατία Κομόρες Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό Τζιμπουτι Ερυθραία Αιθιοπία Γκάμπια Γουινέα Γουινέα-Μπισσάου Ισημερινή Γουινέα Αιτή Κιριμπάτι Λαός Λεσόθο Λιβερία Μαδαγασκάρη Μαλάουι Μαλδίβες Μαλί Μαυριτανία Μοζαμβίκη Μιανμάρ Νεπάλ Νίγηρας Ουγκάντα Ρουάντα Νήσοι του Σολομώντος Σαμόα Σάο Τομέ και Πρίνσιπε Σενεγάλη Σιέρα Λεόνε Σομαλία Σουδάν Τανζανία Τσαντ Ανατολικό Τιμόρ Τόγκο Τουβαλού Βανουάτου Υεμένη Ζάμπια	Αρμενία (*) Αζερμπαϊτζάν (*) Καμερούν Δημοκρατία του Κονγκό Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας Ακτή Ελεφαντοστού Γεωργία (*) Γκάνα Ινδία Ινδονησία Κένυα Δημοκρατία του Κιργιζιστάν (*) Μολδαβία (*) Μογγολία Νικαράγουα Νιγηρία Ουζμπεκιστάν (*) Πακιστάν Παπουασία-Νέα Γουινέα Τατζικιστάν (*) Βιετνάμ Ζιμπάμπουε	Νότια Αφρική Αλβανία (*) Αλγερία Μπελίτζ Βολιβία Βοσνία-Ερζεγοβίνη Κίνα Κολομβία Κούβα Δομινικανή Δημοκρατία Αίγυπτος Ελ Σαλβαδόρ Ισημερινός Φιτζι Γουατεμάλα Γουιάνα Ονδούρα Ιράκ Ιράν Τζαμάικα Ιορδανία Καζακιστάν (*) Πρώην Γιουγκοσλα- βική Δημοκρατία της Μακεδονίας Μαρόκο Νήσοι Μάρσαλ Ομοσπονδιακά κράτη Μικρονησίας, Ναμίμπια Νιούε Παραγουάη Περού Φιλιπίνες Σερβία και Μαυροβούνιο Σρι Λάνκα Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες Σουρινάμ Σουαζιλάνδη Συρία Ταϊλάνδη Τοκελάου (**) Τόγκα Τυνησία Τουρκμενιστάν (*) Τουρκία Νήσοι Ουόλις και Φουτούνα (**) Ζώνες υπό παλαι- στινιακή διοίκηση	Μποτσουάνα Βραζιλία Χιλή Νήσοι Κουκ Κόστα Ρίκα Κροατία Δομίνικα Γκαμπόν Γρενάδα Λίβανος Μαλαισία Μαυρίκιος Μαγιότ (**) Ναούρου Παναμάς Αγία Ελένη (**) Αγία Λουκία Βενεζουέλα	Μπαχρέιν	Λευκορωσία (*) Βουλγαρία (*) Εσθονία (*) Ουγγαρία (*) Λεττονία (*) Λιθουανία (*) Πολωνία (*) Σλοβακική Δημοκρατία (*) Τσεχική Δημοκρατία (*) Ρουμανία (*) Ρωσία (*) Ουκρανία (*)	Αρούμπα (*) Μπαχάμες Βερμούδες (**) Μπρουνέι Νήσοι Καϊμάν (**) Κύπρος Κορέα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα Νήσοι Φώκλαντ (**) Γιβραλτάρ (**) Χονγκ Κονγκ, Κίνα (**) Ισραήλ Κουβέιτ Λιβύη Μακάο (**) Μάλτα Ολλανδικές Αντίλλες (**) Νέα Καληδονία (**) Γαλλική Πολυνησία (**) Κατάρ Σιγκαπούρη Σλοβενία Κινεζική Ταϊπέι Νήσοι Παρθένου (HB) (**)

(\*) Χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και νέα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης (ΧΚΑΕ/ΝΑΚ).

(\*\*) Εδάφη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΟΣΑ**

Αυστραλία, Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Ελβετία, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Ηνωμένες Πολιτείες, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιαπωνία, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Καναδάς, Κάτω Χώρες, Λουξεμβούργο, Νέα Ζηλανδία, Νορβηγία, Πορτογαλία, Σουηδία, Φινλανδία.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Αποσπάσματα της σύστασης για την αποδέσμευση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας προς τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας της Οργάνωσης Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ/ΕΑΒ), του Μαρτίου του 2001**

## II. Εφαρμογή

## α) Κάλυψη

7. Η αποδέσμευση είναι περίπλοκη διαδικασία. Απαιτούνται διαφορετικές προσεγγίσεις για διαφορετικές κατηγορίες επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας και τα μέτρα από τα μέλη για την εφαρμογή της σύστασης θα διαφέρουν ως προς την κάλυψη και τη χρονική στιγμή. Έχοντας υπόψη τα προαναφερόμενα, τα μέλη της ΕΑΒ θα αποδεσμεύσουν επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια στις Λιγότερο Αναπτυγμένες Χώρες μέγιστου δυνατού ύψους και σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες που περιέχονται στην παρούσα σύσταση:
  - i) Τα μέλη της ΕΑΒ συμφωνούν να αποδεσμεύσουν, έως την 1η Ιανουαρίου 2002, επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια στις Λιγότερο Αναπτυγμένες Χώρες στους ακόλουθους τομείς: ισοζύγιο πληρωμών και στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής· διαγραφή χρέους· βοήθεια για τομεακά και πολυτομεακά προγράμματα· βοήθεια για επένδυση έργων· στήριξη των εισαγωγών και των βασικών προϊόντων· συμβάσεις εμπορικών υπηρεσιών και επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια σε μη κυβερνητικές οργανώσεις για δραστηριότητες που αφορούν συμβάσεις.
  - ii) Όσον αφορά την τεχνική συνεργασία, αυτόνομη ή μη, σε επενδυτικούς τομείς, αναγνωρίζεται ότι οι πολιτικές των μελών της ΕΑΒ δύνανται να διέπονται από τη σημασία της διατήρησης μιας βασικής έννοιας εθνικής εμπλοκής των χωρών-χορηγών παράλληλα με το στόχο της επίκλησης της εμπειρογνομοσύνης των χωρών-εταίρων, έχοντας υπόψη τους στόχους και τις αρχές της παρούσας σύστασης. Η αυτόνομη τεχνική συνεργασία αποκλείεται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας σύστασης.
  - iii) Σε ό,τι αφορά την επισιτιστική βοήθεια, αναγνωρίζεται ότι οι πολιτικές των μελών της ΕΑΒ είναι δυνατόν να επηρεάζονται από συζητήσεις και συμφωνίες σε άλλα διεθνή φόρα που αφορούν την παροχή επισιτιστικής βοήθειας, έχοντας υπόψη τους στόχους και τις αρχές της σύστασης.
8. Η παρούσα σύσταση δεν ισχύει για δραστηριότητες αξίας χαμηλότερης των 700 000 ΕΤΔ (130 000 ΕΤΔ στην περίπτωση τεχνικής συνεργασίας που συνδέεται με επενδύσεις).

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2113/2005/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Δεκεμβρίου 2005

**για τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ <sup>(3)</sup> καθιερώθηκε το πρόγραμμα MODINIS για την παρακολούθηση του σχεδίου δράσης eEurope 2005, τη διάδοση ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών, για τη χρονική περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2003 έως 31ης Δεκεμβρίου 2005.
- (2) Η απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 787/2004/ΕΚ, για την προσαρμογή των ποσών αναφοράς ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Στο ψήφισμα του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με το μέλλον των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) <sup>(4)</sup> το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να αρχίσει τις προκαταρκτικές εργασίες για τη διαδοχή του σχεδίου δράσης eEurope 2005, ως σημαντικού μέρους του νέου θεματολογίου για την κοινωνία της πληροφορίας μετά το 2005.
- (4) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 2004 με τίτλο «Προκλήσεις για την ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας μετά το 2005» αναλύει τις προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει μια στρατηγική για την ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας έως το 2010. Η ανακοίνωση τάσσεται υπέρ της ευρύτερης χρήσης των ΤΠΕ και της

συνεχιζόμενης πολιτικής έμφασης σε θέματα συναφή με ΤΠΕ, όπου συμπεριλαμβάνεται η ανάγκη παρακολούθησης και ανταλλαγής ορθής πρακτικής. Η εν λόγω ανακοίνωση απετέλεσε την αφετηρία μιας διαδικασίας αναζητήσεων που κατέληξε, το 2005, στη θέσπιση νέας πρωτοβουλίας για την κοινωνία της πληροφορίας, με έναρξη το 2006.

- (5) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο «Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση – νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισαβόνας» ανακοινώνεται μια νέα πρωτοβουλία με τίτλο «Στρατηγική i2010: ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας» που στοχεύει στην ενθάρρυνση της αφομοίωσης τεχνολογιών των ΤΠΕ.
- (6) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 με τίτλο «Στρατηγική i2010 – ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση» περιγράφονται οι βασικές προτεραιότητες πολιτικής μιας πενταετούς στρατηγικής για την προώθηση ανοικτής και ανταγωνιστικής ψηφιακής οικονομίας. Η προώθηση της ανταλλαγής ορθής πρακτικής και η παρακολούθηση της αφομοίωσης υπηρεσιών βάσει των ΤΠΕ θα συνεχίσει να υποστηρίζει το διάλογο με τους ενδιαφερόμενους και τα κράτη μέλη, ιδίως στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού.
- (7) Στην πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με την οποία καθιερώνεται πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (2007-2013), προτείνεται πρόγραμμα-πλαίσιο για κοινοτική δράση στο πεδίο της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας για την περίοδο 2007-2013, το οποίο συνδυάζει ειδικά κοινοτικά μέτρα υπέρ της επιχειρηματικότητας των ΜΜΕ, της βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας, της καινοτομίας, της τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών, των περιβαλλοντικών τεχνολογιών και της ευφυούς ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ.
- (8) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας <sup>(5)</sup> καθιερώνεται κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας. Στα εν λόγω στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνονται πληροφορίες που απαιτούνται για τη διαδικασία συγκριτικής αξιολόγησης eEurope και είναι συναφή με τους δομικούς δείκτες που υποστηρίζουν την παρακολούθηση των επιδόσεων των κρατών μελών, καθώς και αναγκαία για την παροχή ενιαίας βάσης για την ανάλυση της κοινωνίας της πληροφορίας.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που εδόθη στις 27 Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2005 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2005.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 336 της 23.12.2003, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 787/2004/ΕΚ (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 12).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 62 της 12.3.2005, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49.

(9) Κατά το δωδεκάμηνο μεταξύ της λήξης του σχεδίου δράσης eEurope 2005 και της αναμενόμενης έναρξης του προγράμματος-πλαίσου, το 2007, η αφομοίωση των ΤΠΕ σε όλη την έκταση της οικονομίας πρέπει να παρακολουθείται και να υποστηρίζεται μέσω συνέχισης της συγκριτικής αξιολόγησης και της στατιστικής ανάλυσης βάσει δομικών δεικτών, καθώς και με την ανταλλαγή ορθής πρακτικής. Οι δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του προγράμματος συγκριτικής αξιολόγησης, ορθής πρακτικής και συντονισμού πολιτικής κατά το 2006 θα υποστηρίξουν την επίτευξη των στόχων των ανωτέρω ανακοινώσεων της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 και 1ης Ιουνίου 2005.

(10) Οι μηχανισμοί παρακολούθησης και ανταλλαγής εμπειριών, οι δραστηριότητες συγκριτικής αξιολόγησης, η διάδοση ορθής πρακτικής και η ανάλυση του οικονομικού και κοινωνικού αντίκτυπου της κοινωνίας της πληροφορίας θα πρέπει να συνεχιστούν κατά το 2006 ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 που αποβλέπουν στην ενθάρρυνση της αφομοίωσης των ΤΠΕ, ως συνέχεια του σχεδίου δράσης eEurope, και οι στόχοι της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005.

(11) Κατά συνέπεια η απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

#### «Άρθρο 1α

1. Στο πρόγραμμα για το 2006 συνεχίζεται η παρακολούθηση της αφομοίωσης και χρήσης τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στις οικονομικές δραστηριότητες και η διάδοση περιπτώσεων ορθής πρακτικής, με τους ακόλουθους στόχους:

α) παρακολούθηση των επιδόσεων των κρατών μελών, μεταξύ τους καθώς και στο εσωτερικό τους, και σύγκρισή τους με τις βέλτιστες επιδόσεις παγκοσμίως χρησιμοποιώντας, κατά το δυνατό, επίσημα στατιστικά στοιχεία·

β) υποστήριξη προσπαθειών των κρατών μελών για ενθάρρυνση της χρήσης των ΤΠΕ σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, μέσω ανάλυσης των ορθών πρακτικών και μέσω της συμπληρωματικής αλληλεπίδρασης της ανάπτυξης μηχανισμών ανταλλαγής εμπειριών·

γ) ανάλυση του οικονομικού και κοινωνικού αντίκτυπου της κοινωνίας της πληροφορίας αποβλέποντας στη διευκόλυνση συζητήσεων σχετικά με μέτρα πολιτικής, ιδίως όσον αφορά ανταγωνιστικότητα, ανάπτυξη, απασχόληση και κοινωνική ένταξη.

2. Οι δραστηριότητες του προγράμματος θα είναι δράσεις διακλαδικού χαρακτήρα, συμπληρωματικές προς κοινοτικές δράσεις σε άλλα πεδία. Καμία από τις εν λόγω δράσεις δεν θα επαναλαμβάνει εργασίες που έχουν διεξαχθεί στα πεδία αυτά βάσει άλλων κοινοτικών προγραμμάτων. Οι δράσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος για συγκριτική αξιολόγηση, ορθή πρακτική και συντονισμό πολιτικών επιδιώκουν την επίτευξη των στόχων της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο “Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση και απασχόληση – νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισσαβόνας” που στοχεύει στην τόνωση της αφομοίωσης των ΤΠΕ, ως συνέχεια του θεματολογίου eEurope, και συγκεκριμένα για την προώθηση ευρυζωνικών τεχνολογιών, ηλε-διακυβέρνησης, ηλ-επιχειρείν, ηλ-υγείας, και ηλε-μάθησης, καθώς και της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 με τίτλο “Στρατηγική i2010 – ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση”, για την προώθηση ανοικτής και ανταγωνιστικής ψηφιακής οικονομίας.

3. Το πρόγραμμα παρέχει επίσης κοινό πλαίσιο για συμπληρωματική αλληλεπίδραση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των διάφορων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών επιπέδων.».

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

#### «Άρθρο 2α

Για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 1α αναλαμβάνονται οι ακόλουθες κατηγορίες δράσης:

α) Δράση 1

Παρακολούθηση και σύγκριση επιδόσεων:

— συλλογή δεδομένων και ανάλυση βάσει των δεικτών συγκριτικής αξιολόγησης που καθορίζονται στο μήφισμα του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου δράσης eEurope 2005, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση περιφερειακών δεικτών και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας (\*).

β) Δράση 2

Διάδοση ορθής πρακτικής:

— μελέτες για τον προσδιορισμό ορθής πρακτικής σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο που συμβάλλουν στην επιτυχή αφομοίωση των ΤΠΕ σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες

- υποστήριξη στοχοθετημένων διασκέψεων, σεμιναρίων ή συναντήσεων εργασίας, δραστηριότητες διάδοσης, πληροφόρησης και επικοινωνίας σε υποστήριξη των στόχων της ανακοίνωσης της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο “Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση – νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισαβόνας”, με στόχο την τόνωση της αφομοίωσης των ΤΠΕ, ως συνέχεια του θεματολογίου eEurope και της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 με τίτλο “Στρατηγική i2010 – ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση”, για την προαγωγή ανοικτής και ανταγωνιστικής ψηφιακής οικονομίας, με σκοπό την προώθηση της συνεργασίας και της ανταλλαγής εμπειρίας και ορθής πρακτικής, όπως ορίζεται στο άρθρο 1α παράγραφος 1 στοιχείο β).

γ) Δράση 3

Ανάλυση και στρατηγική εξέταση:

- υποστήριξη της εργασίας κοινωνικών και οικονομικών εμπειρογνομόνων που αποβλέπει να παράσχει στην Επιτροπή στοιχεία όσον αφορά ανάλυση μελλοντικών πολιτικών.

(\*) ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49.»

3. Στο άρθρο 4 η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται ως εξής:

«Το πρόγραμμα καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος είναι 30 160 000 ευρώ.»

4. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
C. CLARKE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πολυετές πρόγραμμα για την παρακολούθηση του σχεδίου δράσης eEurope, τη διάδοση ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών (MODINIS)

## Ενδεικτική κατανομή δαπανών 2003-2005

Ποσοστά συνολικού προϋπολογισμού κατά κατηγορία και έτος				
	2003	2004	2005	Σύνολο 2003-2005
Δράση 1 – παρακολούθηση και σύγκριση απόδοσης	12 %	14 %	14 %	40 %
Δράση 2 – διάδοση ορθών πρακτικών	8 %	10 %	12 %	30 %
Δράση 3 – ανάλυση και στρατηγική συζήτηση	2 %	3 %	3 %	8 %
Δράση 4 – βελτίωση δικτύου και ασφάλεια πληροφοριών	17 %	5 %	0 %	22 %
Συνολικό ποσοστό	39 %	32 %	29 %	100 %

## Ενδεικτική κατανομή δαπανών 2006

Ποσοστά συνολικού προϋπολογισμού κατά κατηγορία και έτος	
	2006
Δράση 1 – παρακολούθηση και σύγκριση απόδοσης	55 %
Δράση 2 – διάδοση ορθών πρακτικών	30 %
Δράση 3 – ανάλυση και στρατηγική συζήτηση	15 %
Δράση 4 – βελτίωση δικτύου και ασφάλεια πληροφοριών	0 %
Συνολικό ποσοστό	100 %»

**ΟΔΗΓΙΑ 2005/82/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Δεκεμβρίου 2005

**για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεϊδοποίησης στην Κοινότητα**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 90/544/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, απαιτούσε από τα κράτη μέλη να ορίσουν, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, στη ζώνη φάσματος από 169,4 ως 169,8 MHz τέσσερις διαύλους για την πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεϊδοποίησης (εφεξής «ERMES») και να καταρτίσουν, το ταχύτερο δυνατό, σχέδια ώστε να μπορέσει η πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεϊδοποίησης να καταλάβει το σύνολο της ζώνης από 169,4 έως 169,8 MHz ανάλογα με την εμπορική ζήτηση.
- (2) Η χρήση της ζώνης φάσματος από 169,4 ως 169,8 MHz για το ERMES στην Κοινότητα μειώθηκε ή ακόμη και διεκόπη, με αποτέλεσμα η εν λόγω ζώνη να μην χρησιμοποιείται προς το παρόν αποτελεσματικά από το ERMES, ενώ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί καλύτερα για την κάλυψη αναγκών κοινοτικής πολιτικής.

- (3) Με την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα («απόφαση ραδιοφάσματος») <sup>(5)</sup>, θεσπίστηκε κοινοτικό και νομικό πλαίσιο πολιτικής για το συντονισμό των πολιτικών προσεγγίσεων και, όπου, απαιτείται εναρμονισμένων συνθηκών όσον αφορά τη διαθεσιμότητα και αποτελεσματική χρήση της ζώνης φάσματος που απαιτείται για την καθιέρωση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η εν λόγω απόφαση επιτρέπει στην Επιτροπή να εκδίδει μέτρα τεχνικής εφαρμογής για να εξασφαλίσει εναρμονισμένες συνθήκες διαθεσιμότητας και αποτελεσματικής χρήσης της ζώνης του φάσματος.

- (4) Δεδομένου ότι η ζώνη από 169,4 ως 169,8 MHz ενδείκνυται για εφαρμογές από τις οποίες επωφελούνται άτομα με αναπηρίες και θεωρώντας ότι η προώθηση τέτοιων εφαρμογών αποτελεί πολιτικό στόχο της Κοινότητας σε συνδυασμό με τον γενικό στόχο εξασφάλισης της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή με βάση το άρθρο 4 παράγραφος 2 της απόφασης ραδιοφάσματος ανέθεσε εντολή προς την Ευρωπαϊκή διάσκεψη των Ταχυδρομικών και Τηλεπικοινωνιακών Οργανισμών (εφεξής «CEPT») να εξετάσει και τις εφαρμογές που σχετίζονται με την παροχή βοήθειας σε άτομα με αναπηρίες.

- (5) Με βάση την εντολή αυτή, η CEPT κατάρτισε νέο σχέδιο φάσματος και κατανομή διαύλων που επιτρέπει σε έξι τύπους κατά προτεραιότητα εφαρμογών να χρησιμοποιούν από κοινού τη ζώνη έτσι ώστε να καλύπτονται αρκετές ανάγκες κοινοτικών πολιτικών.

- (6) Για τους λόγους αυτούς και σύμφωνα με τους στόχους της απόφασης ραδιοφάσματος, η οδηγία 90/544/ΕΟΚ θα πρέπει να καταργηθεί,

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 27ης Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη της 17ης Νοεμβρίου 2005, κατόπιν προαιρετικής διαβουλεύσεως (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2005.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 310 της 9.11.1990, σ. 28.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1.



ΕΞΕΛΘΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 3

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Η οδηγία 90/544/ΕΟΚ καταργείται από 27 Δεκεμβρίου 2005.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
C. CLARKE

---

## ΟΔΗΓΙΑ 2005/84/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 2005

για την εικοστή δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (φθαλικές ενώσεις στα παιχνίδια και στα είδη παιδικής φροντίδας)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης (3),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 14 της συνθήκης θεσπίζει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων.
- (2) Οι σχετικές με την εσωτερική αγορά εργασίες θα πρέπει να βελτιώνουν την ποιότητα της ζωής, την προστασία της υγείας και την ασφάλεια των καταναλωτών. Η παρούσα οδηγία ανταποκρίνεται στην απαίτηση σύμφωνα με την οποία, κατά τη χάραξη και την εφαρμογή όλων των κοινοτικών πολιτικών και δραστηριοτήτων, θα πρέπει να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και των καταναλωτών.
- (3) Η χρήση ορισμένων φθαλικών ενώσεων σε παιχνίδια και είδη παιδικής φροντίδας που είναι κατασκευασμένα από πλαστικοποιημένο υλικό ή περιλαμβάνουν μέρη κατασκευασμένα από πλαστικοποιημένο υλικό θα πρέπει να απαγορευθεί, δεδομένου ότι η παρουσία ορισμένων φθαλικών ενώσεων παρουσιάζει ή θα μπορούσε δυνητικά να παρουσιάσει κινδύνους για την υγεία των παιδιών. Τα παιχνίδια και τα προϊόντα παιδικής φροντίδας που μπορούν να εισαχθούν στο στόμα χωρίς να προορίζονται για αυτόν το σκοπό, μπορούν σε ορισμένες περιπτώσεις να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία των μικρών παιδιών εάν είναι κατασκευασμένα από πλαστικοποιημένο υλικό ή περιλαμβάνουν μέρη κατασκευασμένα από πλαστικοποιημένο υλικό που περιέχει ορισμένες φθαλικές ενώσεις.
- (4) Η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον (εφεξής «ΕΕΤΟΠ»), με την οποία διαβουλευθήκε η Επιτροπή, γνωμοδότησε για τους κινδύνους που θέτουν οι φθαλικές αυτές ενώσεις για την υγεία.

- (5) Με τη σύσταση 98/485/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1998, για τα προϊόντα παιδικής φροντίδας και τα παιχνίδια που προορίζονται για στοματική χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών, τα οποία είναι κατασκευασμένα από μαλακό PVC που περιέχει ορισμένες φθαλικές ενώσεις (4), τα κράτη μέλη καλούνται να λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας των παιδιών σε σχέση με τα προϊόντα αυτά.
- (6) Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, από το 1999 και μετά, ύστερα από την έκδοση της απόφασης 1999/815/ΕΚ της Επιτροπής (5) στο πλαίσιο της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (6), ισχύει προσωρινή απαγόρευση χρήσης έξι φθαλικών ενώσεων σε παιχνίδια και είδη παιδικής φροντίδας τα οποία προορίζονται να έλθουν σε επαφή με το στόμα παιδιών ηλικίας κάτω των τριών ετών. Η εν λόγω απόφαση ενημερώνεται τακτικά.
- (7) Οι περιορισμοί τους οποίους έχουν ήδη θεσπίσει ορισμένα κράτη μέλη, όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά παιχνιδιών και ειδών παιδικής φροντίδας λόγω των φθαλικών ενώσεων που περιέχουν, επηρεάζουν άμεσα την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στο πεδίο αυτό και, κατά συνέπεια, η τροποποίηση του παραρτήματος I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ (7).
- (8) Η αρχή της προφύλαξης θα πρέπει να εφαρμόζεται όταν η επιστημονική αξιολόγηση δεν επιτρέπει να καθοριστεί ο κίνδυνος με επαρκή βεβαιότητα ώστε να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας, ιδίως των παιδιών.
- (9) Τα παιδιά, ως αναπτυσσόμενοι οργανισμοί, είναι ιδιαίτερα ευάλωτα σε ουσίες τοξικές για την αναπαραγωγή. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να μειωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η έκθεση των παιδιών σε όλες τις πηγές εκπομπών των ουσιών αυτών οι οποίες είναι πρακτικώς δυνατόν να αποφευχθούν, ιδίως δε από αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με το στόμα των παιδιών.

(1) ΕΕ C 116 Ε της 26.4.2000, σ. 14.

(2) ΕΕ C 117 της 26.4.2000, σ. 59.

(3) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουλίου 2000 (ΕΕ C 121 της 24.4.2001, σ. 410), κοινή θέση του Συμβουλίου της 4ης Απριλίου 2005 (ΕΕ C 144 Ε της 14.6.2005, σ. 24), θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουλίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 2005.

(4) ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 35.

(5) ΕΕ L 315 της 9.12.1999, σ. 46 απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/781/ΕΚ (ΕΕ L 344 της 20.11.2004, σ. 35).

(6) ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 24 οδηγία που καταργήθηκε από την οδηγία 2001/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 11 της 15.1.2002, σ. 4).

(7) ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201 οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/98/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 305 της 1.10.2004, σ. 63).

- (10) Κατά τις αξιολογήσεις κινδύνου ή/και στο πλαίσιο της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών<sup>(1)</sup>, οι ουσίες di-(2-ethylhexyl) phthalate DEHP, dibutyl phthalate DBP και benzyl butyl phthalate BBP χαρακτηρίζονται ως τοξικές για την αναπαραγωγή και, συνεπώς, ταξινομούνται στην κατηγορία 2 των τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών.
- (11) Επιστημονικά στοιχεία όσον αφορά τις ουσίες di-isooctyl phthalate DINP, di-isodecyl phthalate DIDP και di-n-octyl phthalate DNOP είτε δεν υπάρχουν είτε είναι αντιφατικά, αλλά δεν αποκλείεται να συνιστούν δυνητικό κίνδυνο εάν χρησιμοποιηθούν σε παιχνίδια και είδη παιδικής φροντίδας τα οποία, εξ ορισμού, προορίζονται για παιδιά.
- (12) Λόγω των αβεβαιοτήτων της αξιολόγησης της έκθεσης στις φθαλικές αυτές ουσίες, όπως της διάρκειας επαφής με το στόμα και της έκθεσης σε εκπομπές από άλλες πηγές, πρέπει να ληφθούν υπόψη θεωρήσεις προφυλακτικού χαρακτήρα. Συνεπώς, θα πρέπει να θεσπιστούν περιορισμοί στη χρήση των φθαλικών αυτών ενώσεων στα παιχνίδια και τα είδη παιδικής φροντίδας καθώς και στη διάθεση των ειδών αυτών στην αγορά. Ωστόσο, για λόγους αναλογικότητας, οι περιορισμοί για τις ενώσεις DINP, DIDP και DNOP θα πρέπει να είναι λιγότερο αυστηροί από εκείνους που προτείνονται για τις ενώσεις DEHP, DBP και BBP.
- (13) Η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάσει τις λοιπές εφαρμογές των προϊόντων που είναι κατασκευασμένα από πλαστικοποιημένο υλικό ή περιλαμβάνουν μέρη κατασκευασμένα από πλαστικοποιημένο υλικό και ενδέχεται να εγκυμονούν κινδύνους για τον άνθρωπο, ιδίως αυτά που χρησιμοποιούνται σε ιατρικές συσκευές.
- (14) Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την αρχή της προφύλαξης, τα μέτρα που βασίζονται στην εν λόγω αρχή θα πρέπει να αναθεωρούνται υπό το πρίσμα νέων επιστημονικών στοιχείων.
- (15) Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις αρχές των κρατών μελών οι οποίες είναι αρμόδιες για την επιτήρηση της αγοράς και την επιβολή των κανόνων για τα παιχνίδια και τα είδη παιδικής φροντίδας, και σε διαβούλευση με τις σχετικές οργανώσεις παραγωγών και εισαγωγέων, θα πρέπει να παρακολουθεί τη χρήση των φθαλικών ενώσεων και άλλων ενώσεων, όπως οι πλαστικοποιητές, στα παιχνίδια και τα είδη παιδικής φροντίδας.
- (16) Για το σκοπό της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, θα πρέπει να προσδιορισθεί ο όρος «είδη παιδικής φροντίδας».
- (17) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας<sup>(2)</sup>, ενθαρρύνονται τα κράτη μέλη να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία της παρούσας οδηγίας με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, και να τους δημοσιοποιήσουν.
- (18) Η Επιτροπή θα επανεξετάσει τη χρήση των φθαλικών ενώσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ σε άλλα προϊόντα, όταν ολοκληρωθεί η αξιολόγηση κινδύνου στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1993, για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες<sup>(3)</sup>.
- (19) Η παρούσα οδηγία ισχύει με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας περί των ελαχίστων απαιτήσεων για την προστασία των εργαζομένων, οι οποίες καθορίζονται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την πρόωση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία<sup>(4)</sup> και στις ειδικές οδηγίες που βασίζονται σε αυτήν, ιδίως δε στις οδηγίες του Συμβουλίου 90/394/ΕΟΚ, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία<sup>(5)</sup>, και 98/24/ΕΚ, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες<sup>(6)</sup>.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
 

«γ) “προϊόν παιδικής φροντίδας” σημαίνει κάθε προϊόν που προορίζεται να διευκολύνει τον ύπνο, τη χαλάρωση, την υγιεινή, το τάισμα των παιδιών ή το πιπίλισμα εκ μέρους των παιδιών.»
2. Το παράρτημα I τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 84 της 5.4.1993, σ. 1 κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1 οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 1 οδηγία που καταργήθηκε από την οδηγία 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 50).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1 οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/73/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 152 της 30.4.2004, σ. 1).

## Άρθρο 2

Η Επιτροπή αξιολογεί εκ νέου, έως την 16 Ιανουαρίου 2010, τα μέτρα που προβλέπονται στην οδηγία 76/769/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται από την παρούσα οδηγία, υπό το πρίσμα νέων επιστημονικών στοιχείων για τις ουσίες που περιγράφονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας και τα υποκατάστατα αυτών και, εφόσον δικαιολογείται, τα μέτρα αυτά τροποποιούνται αναλόγως.

## Άρθρο 3

1. Έως την 16 Ιουλίου 2006, τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 16 Ιανουαρίου 2007.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
C. CLARKE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα σημεία προστίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ:

<p>«[XX.] Οι ακόλουθες φθαλικές ενώσεις (ή άλλοι αριθμοί CAS και Einescs που αφορούν την ουσία):</p> <p>Φθαλικός δις (2-αιθυλεξυλ) εστέρας (DEHP) αριθ. CAS 117-81-7 αριθ. Einescs 204-211-0</p> <p>Φθαλικός διβουτυλεστέρας (DBP) αριθ. CAS 84-74-2 αριθ. Einescs 201-557-4</p> <p>φθαλικός βενζυλοβουτυλεστέρας (BBP) αριθ. CAS 85-68-7 αριθ. EINECS 201-622-7</p>	<p>Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες ή ως συστατικά παρασκευασμάτων, σε συγκεντρώσεις ανώτερες του 0,1 % κατά μάζα του πλαστικοποιημένου υλικού, σε παιχνίδια και είδη παιδικής φροντίδας.</p> <p>Τα παιχνίδια και τα είδη παιδικής φροντίδας που περιέχουν τις φθαλικές αυτές ενώσεις σε συγκεντρώσεις ανώτερες του προαναφερθέντος ορίου δεν επιτρέπεται να διατίθενται στην αγορά.</p>
<p>[XXα.] Οι ακόλουθες φθαλικές ενώσεις (ή άλλοι αριθμοί CAS και EINECS που αφορούν την ουσία):</p> <p>φθαλικός δι-“ισοενεϋλεστέρας” (DINP) αριθ. CAS 28553-12-0 και 68515-48-0 αριθ. Einescs 249-079-5 και 271-090-9</p> <p>φθαλικός δι-“ισοδεκυλεστέρας” (DIDP) αριθ. CAS 26761-40-0 και 68515-49-1 αριθ. Einescs 247-977-1 και 271-091-4</p> <p>Φθαλικός διοκτυλεστέρας (DNOP) αριθ. CAS 117-84-0 αριθ. Einescs 204-214-7</p>	<p>Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες ή ως συστατικά παρασκευασμάτων, σε συγκεντρώσεις ανώτερες του 0,1 % κατά μάζα του πλαστικοποιημένου υλικού, σε παιχνίδια και είδη παιδικής φροντίδας τα οποία μπορούν να τοποθετηθούν από τα παιδιά στο στόμα.</p> <p>Τα παιχνίδια και τα είδη παιδικής φροντίδας που περιέχουν τις φθαλικές αυτές ενώσεις σε συγκεντρώσεις ανώτερες του προαναφερθέντος ορίου δεν επιτρέπεται να διατίθενται στην αγορά.»</p>

**ΟΔΗΓΙΑ 2005/88/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Δεκεμβρίου 2005

**για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/ΕΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2000/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> αναθεωρήθηκε από την ομάδα εργασίας για τον εξοπλισμό εξωτερικών χώρων, που συνέστησε η Επιτροπή.
- (2) Στην έκθεσή της, με ημερομηνία 8 Ιουλίου 2004, η εν λόγω ομάδα εργασίας κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μια σειρά από όρια της φάσης II, τα οποία επρόκειτο να εφαρμοστούν υποχρεωτικά από τις 3 Ιανουαρίου 2006 δεν ήταν τεχνικώς εφικτά. Ωστόσο, δεν υπήρξε ποτέ πρόθεση να περιορισθεί η διάθεση στην αγορά ή η θέση σε λειτουργία εξοπλισμού αποκλειστικά και μόνον βάσει της τεχνικής εφικτότητας.
- (3) Είναι, συνεπώς, απαραίτητο να προβλεφθεί ότι ορισμένοι τύποι εξοπλισμού, που απαριθμούνται στο άρθρο 12 της οδηγίας 2000/14/ΕΚ, οι οποίοι δεν θα ήταν σε θέση να ικανοποιήσουν τα όρια της φάσης II έως τις 3 Ιανουαρίου 2006 αποκλειστικά και μόνο για τεχνικούς λόγους, μπορούν να διατίθενται ακόμα στην αγορά ή/και να τίθενται σε λειτουργία από την ημερομηνία αυτή.
- (4) Η εμπειρία από τα πρώτα πέντε έτη εφαρμογής της οδηγίας 2000/14/ΕΚ απέδειξε ότι χρειάζεται περισσότερος χρόνος για να τηρηθούν οι διατάξεις των άρθρων 16 και 20 και

υπογράμμισε την ανάγκη να αναθεωρηθεί η εν λόγω οδηγία με σκοπό την ενδεχόμενη τροποποίησή της, ιδίως όσον αφορά τα όρια της φάσης II στα οποία αναφέρεται. Είναι, συνεπώς, απαραίτητο να παραταθεί για δύο έτη η προθεσμία υποβολής έκθεσης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εμπειρία της Επιτροπής από την εφαρμογή και τη διαχείριση της οδηγίας 2000/14/ΕΚ, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 20 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας.

- (5) Το άρθρο 20 παράγραφος 3 της οδηγίας 2000/14/ΕΚ προβλέπει ότι η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με το εάν και κατά πόσον η τεχνική πρόοδος επιτρέπει τη μείωση των οριακών τιμών για τις χλοοκοπτικές μηχανές και τις μηχανές ξακρίσματος χόρτων/μηχανές ξακρίσματος παρυφών. Ενόψει του γεγονότος ότι οι υποχρεώσεις που περιέχονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας είναι αυστηρότερες από τις υποχρεώσεις του άρθρου 20 παράγραφος 3 και για να αποφευχθεί αλληλοεπικάλυψη της προσπάθειας, κρίνεται σκόπιμο να συμπεριληφθούν αυτοί οι τύποι εξοπλισμού στη γενική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να διαγραφεί η υποχρέωση υποβολής ξεχωριστής έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 της ίδιας οδηγίας.
- (6) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η εξασφάλιση της ομαλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς με την απαίτηση της συμμόρφωσης του εξοπλισμού προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους προς εναρμονισμένες περιβαλλοντικές ρυθμίσεις σχετικά με το θόρυβο, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί, συνεπώς, λόγω της κλίμακας και των συνεπειών της προβλεπόμενης δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα όρια που είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου αυτού, εφόσον το πεδίο της περιορίζεται στους τύπους εξοπλισμού οι οποίοι προς το παρόν είναι αδύνατον να συμμορφωθούν με τα όρια της φάσης II για τεχνικούς λόγους.
- (7) Σύμφωνα με το σημείο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας <sup>(4)</sup>, τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να συντάσσουν και να δημοσιοποιούν, προς ίδιο όφελος και προς το συμφέρον της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, στους οποίους θα παρουσιάζεται, όσο το δυνατόν περισσότερο, ο συσχετισμός μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.
- (8) Συνεπώς, η οδηγία 2000/14/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 27ης Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 2005.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 162 της 3.7.2000, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Η οδηγία 2000/14/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Ο πίνακας στο άρθρο 12 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Τύπος εξοπλισμού	Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς $P$ σε kW Ηλεκτρική ισχύς $P_{el}$ (1) σε kW Μάζα μηχανήματος $m$ σε kg Πλάτος κοπής $L$ σε cm	Επιτρεπόμενη στάθμη ακουστικής ισχύος σε dB/1 pW	
		Φάση I από τις 3 Ιανουαρίου 2002	Φάση II από τις 3 Ιανουαρίου 2006
Μηχανήματα συμπίεσης (δονούμενοι οδοστρωτήρες, δονητικές πλάκες, δονούμενοι κριοί)	$P \leq 8$	108	105 (2)
	$8 < P \leq 70$	109	106 (2)
	$P > 70$	$89 + 11 \lg P$	$86 + 11 \lg P$ (2)
Ερπυστριοφόροι προωθητές γαιών, ερπυστριοφόροι φορτωτές, ερπυστριοφόροι εκσκαφείς-φορτωτές	$P \leq 55$	106	103 (2)
	$P > 55$	$87 + 11 \lg P$	$84 + 11 \lg P$ (2)
Τροχοφόροι προωθητές γαιών, τροχοφόροι φορτωτές, τροχοφόροι εκσκαφείς-φορτωτές, ανατρεπόμενα οχήματα, ισοπεδωτές, συμπίεστες τύπου φορτωτή για χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων, αντισταθμιζόμενα ανυψωτικά οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης, κινητοί γερανοί, μηχανήματα συμπύκνωσης (μη δονητικοί οδοστρωτήρες), διαστρωτήρες οδοποιίας (finishers), συγκροτήματα υδραυλικής ισχύος	$P \leq 55$	104	101 (2) (3)
	$P > 55$	$85 + 11 \lg P$	$82 + 11 \lg P$ (2) (3)
Εκσκαφείς, αναβατόρια για δομικά υλικά, βαρούλκα δομικών κατασκευών, μοτοσκαπτικές φρέζες	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	$83 + 11 \lg P$	$80 + 11 \lg P$
Χειροκατευθυνόμενες συσκευές θραύσης σκυροδέματος και αερόσφυρες	$m \leq 15$	107	105
	$15 < m < 30$	$94 + 11 \lg m$	$92 + 11 \lg m$ (2)
	$m \geq 30$	$96 + 11 \lg m$	$94 + 11 \lg m$
Πυργογερανοί		$98 + \lg P$	$96 + \lg P$
Ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη συγκόλλησης και ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη ισχύος	$P_{el} \leq 2$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
	$2 < P_{el} \leq 10$	$98 + \lg P_{el}$	$96 + \lg P_{el}$
	$10 > P_{el}$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
Αεροσυμπιεστές	$P \leq 15$	99	97
	$P > 15$	$97 + 2 \lg P$	$95 + 2 \lg P$
Χορτοκοπτικές μηχανές, μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα/μηχανές ξακρίσματος παρυφών χλοοτάπητα	$L \leq 50$	96	94 (2)
	$50 < L \leq 70$	100	98
	$70 < L \leq 120$	100	98 (2)
	$L > 120$	105	103 (2)

(1)  $P_{el}$  για ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη συγκόλλησης: συμβατικό ρεύμα συγκόλλησης πολλαπλασιαζόμενο με τη συμβατική τάση υπό φορτίο για τη χαμηλότερη τιμή του συντελεστή απόδοσης που παρέχει ο κατασκευαστής.

$P_{el}$  για ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη: κύρια ενέργεια σύμφωνα με το εδάφιο 1.3.3.2 του ISO 8528-1:1993.

(2) Τα μεγέθη για τη φάση II είναι απλώς ενδεικτικά για τους εξής τύπους εξοπλισμού:

- Δονούμενοι οδοστρωτήρες με βαδίζοντα χειριστή
- Δονητικές πλάκες (> 3 kW)
- Δονητικοί κριοί
- Προωθητές γαιών (με χαλύβδινες ερπύστριες)
- Φορτωτές (με χαλύβδινες ερπύστριες > 55 kW)
- Τροχοφόρα αντισταθμιζόμενα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Διαστρωτήρες οδοποιίας (finishers) με πήχεις εξομάλυνσης
- Χειροκατευθυνόμενες συσκευές θραύσης σκυροδέματος με κινητήρα εσωτερικής καύσης και αεροσφύρες ( $15 < m < 30$ )
- Μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα/μηχανές ξακρίσματος παρυφών χλοοτάπητα.

Τα οριστικά μεγέθη θα εξαρτηθούν από την τροποποίηση της οδηγίας κατόπιν της έκθεσης που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1. Ελλείψει τροποποίησης, τα μεγέθη της φάσης I θα εξακολουθήσουν να ισχύουν και κατά τη φάση II.

(3) Σε ό,τι αφορά τους μονοκινήτριους κινητούς γερανοί, τα μεγέθη της φάσης I εξακολουθούν να ισχύουν έως την 3η Ιανουαρίου 2008. Μετά την εν λόγω ημερομηνία, ισχύουν τα μεγέθη της φάσης II.

Η επιτρεπόμενη στάθμη ακουστικής ισχύος στρογγυλεύεται στον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό προς τα πάνω ή προς τα κάτω (για δεκαδικό κλάσμα μικρότερο του 0,5, να χρησιμοποιείται η μικρότερη τιμή για δεκαδικό κλάσμα μεγαλύτερο ή ίσο του 0,5, να χρησιμοποιείται η ανώτερη).»

2. Το άρθρο 20 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1 πρώτη φράση, οι λέξεις «Το αργότερο στις 3 Ιανουαρίου 2005» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Το αργότερο στις 3 Ιανουαρίου 2007».

β) Η παράγραφος 3 διαγράφεται.

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, το αργότερο. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 3 Ιανουαρίου 2006.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
C. CLARKE



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2005

για εναρμόνιση της ζώνης συχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz στην Κοινότητα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 5503]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/928/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (απόφαση ραδιοφάσματος) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 90/544/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοηλεκτροδότησης στην Κοινότητα (οδηγία ERMES) <sup>(2)</sup> καταργήθηκε στις 27 Δεκεμβρίου 2005 από την οδηγία 2005/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>. Η οδηγία αυτή καλούσε τα κράτη μέλη να ορίσουν τέσσερις διαύλους στη ζώνη συχνοτήτων από 169,4 έως 169,8 MHz για την πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια υπηρεσία ραδιοηλεκτροδότησης (στο εξής «ERMES») και να μεριμνήσουν ώστε η υπηρεσία ERMES να καταλάβει, το ταχύτερο δυνατόν, το σύνολο της ζώνης από 169,4 έως 169,8 MHz ανάλογα με την εμπορική ζήτηση.
- (2) Δεδομένου ότι η χρησιμοποίηση της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8 MHz για την ERMES στην Κοινότητα έχει μειωθεί δραστικά ή διακοπεί εντελώς, η συγκεκριμένη ζώνη ραδιοσυχνοτήτων δεν χρησιμοποιείται σήμερα από την ERMES με αποτελεσματικό τρόπο και θα μπορούσε συνεπώς να χρησιμοποιηθεί καλύτερα για την κάλυψη άλλων πολιτικών αναγκών της Κοινότητας.
- (3) Κατ'εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 της απόφασης ραδιοφάσματος, στις 7 Ιουλίου 2003 η Επιτροπή ανέθεσε στην Ευρωπαϊκή Διάσκεψη των Διοικήσεων Ταχυδρομείων και

Τηλεπικοινωνιών (European Conference of Postal and Telecommunications Administrations, στο εξής «CEPT») την εντολή να συλλέξει πληροφορίες σχετικά με τις τρέχουσες και μελλοντικές πιθανές εφαρμογές της ζώνης συχνοτήτων από 169,4 έως 169,8 MHz, να καταρτίσει έναν κατάλογο εναλλακτικών χρήσεων της συγκεκριμένης ζώνης ραδιοσυχνοτήτων και ιδίως χρήσεων μη συνδεδεμένων αποκλειστικά με τις παραδοσιακές ηλεκτρονικές επικοινωνίες. Η CEPT κλήθηκε να αξιολογήσει, για κάθε πιθανή εφαρμογή, τους όρους συνύπαρξης με διάφορες εφαρμογές και τις δυνατότητες χρησιμοποίησης εναλλακτικών ζωνών ραδιοσυχνοτήτων, σύμφωνα με τις αρχές της οδηγίας πλαισίου. Η εν λόγω ζώνη ραδιοσυχνοτήτων, η οποία έχει ήδη εναρμονιστεί εν μέρει, ενδείκνυται για ορισμένες εφαρμογές που συνδέονται με την καθιέρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς σε διάφορους τομείς άσκησης κοινοτικής πολιτικής και στις οποίες συγκαταλέγονται εφαρμογές που είναι πιθανόν να εξυπηρετήσουν τα άτομα με ειδικές ανάγκες ή να διευκολύνουν τη συνεργασία σε θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

- (4) Το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία πλαισίου) <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να προάγουν τα συμφέροντα των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων, ανταποκρινόμενα στις ανάγκες συγκεκριμένων κοινωνικών ομάδων, ιδίως δε των ατόμων με προβλήματα ακοής και των ατόμων που χρήζουν άμεσης βοήθειας.
- (5) Με βάση τα αποτελέσματα των τεχνικών ερευνών που διενήργησε και τις πληροφορίες που συνέλεξε, η CEPT επιβεβαίωσε ότι, παρά τη θέσπιση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ, η χρήση της εν λόγω ζώνης ραδιοσυχνοτήτων για την υπηρεσία ERMES εξακολουθεί να είναι πολύ περιορισμένη και ότι οι ανάγκες υπηρεσιών αποστολής ραδιομηνυμάτων ή ραδιοηλεκτροδότησης έχουν αλλάξει στην Ευρώπη, διότι οι ανάγκες αυτές καλύπτονται πλέον από άλλες τεχνολογίες όπως τα συστήματα αποστολής/λήψης σύντομων μηνυμάτων (SMS) μέσω GSM.
- (6) Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να τροποποιηθεί στην Κοινότητα ο καθορισμός των τμημάτων της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8 MHz που διατίθενται για την υπηρεσία ERMES ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότερη χρήση αυτής της ζώνης του ραδιοφάσματος, διατηρώντας παράλληλα τον εναρμονισμένο χαρακτήρα της.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 310 της 9.11.1990, σ. 28.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 38.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33.

(7) Σύμφωνα με την εντολή που της ανατέθηκε, η CEPT καθήρτισε νέο σχέδιο συχνοτήτων και νέα κατανομή διαύλων που επιτρέπει την κοινή χρήση της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz από έξι τύπους προτιμώμενων εφαρμογών, κατά τρόπο ώστε να καλύπτονται αρκετές ανάγκες των κοινοτικών πολιτικών. Στις ανάγκες αυτές συγκαταλέγονται οι εξής: χρήση βοηθημάτων ακοής από άτομα με προβλήματα ακοής, για τα οποία η ύπαρξη μιας εναρμονισμένης ζώνης ραδιοσυχνοτήτων στην Κοινότητα αναμένεται να βελτιώσει τις συνθήκες μετακίνησης μεταξύ κρατών μελών και να μειώσει τις τιμές των συσκευών μέσω οικονομιών κλίμακας· ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς των προσωπικών συστημάτων συναγερμού, τα οποία επιτρέπουν στους ηλικιωμένους και στα άτομα με ειδικές ανάγκες να αποστέλλουν κλήσεις βοήθειας· συσκευές ανίχνευσης και εντοπισμού πόρων, οι οποίες θα διευκολύνουν τον εντοπισμό και την ανάκτηση κλεμμένων αντικειμένων στην Κοινότητα· συστήματα ανάγνωσης μετρητών που θα χρησιμοποιούνται από τις εταιρείες υδροδότησης και ηλεκτροδότησης· και τα υφιστάμενα συστήματα τηλειδιοποίησης, όπως τα ERMES, καθώς και οι ιδιωτικές κινητές ραδιοεπικοινωνίες (PMR) που χρησιμοποιούνται σε προσωρινή βάση, για την κάλυψη ειδικών εκδηλώσεων περιορισμένης διάρκειας, εκτεινόμενης από λίγες ημέρες έως λίγους μήνες.

(8) Τα αποτελέσματα των εργασιών της CEPT στο πλαίσιο της εντολής της, τα οποία η Επιτροπή κρίνει ως ικανοποιητικά, θα πρέπει να τεθούν σε ισχύ στην Κοινότητα και να εφαρμοσθούν από τα κράτη μέλη. Οι ισχύουσες άδειες ERMES ή/και PMR που δεν συμφωνούν με το νέο σχέδιο συχνοτήτων και τη νέα κατανομή διαύλων θα πρέπει να διατηρηθούν εν ισχύ μέχρι τη λήξη τους ή έως ότου καταστεί δυνατή, χωρίς υπέρμετρες δυσκολίες, η μετατόπιση των εφαρμογών ERMES ή/και PMR σε άλλες κατάλληλες ζώνες του ραδιοφάσματος.

(9) Σύμφωνα με την οδηγία 2002/20/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την αδειοδότηση) <sup>(1)</sup>, για την παραχώρηση πρόσβασης στο ραδιοφάσμα, θα πρέπει να χρησιμοποιείται το λιγότερο επαχθές σύστημα αδειοδότησης, συμπεριλαμβανομένης της απουσίας ατομικών δικαιωμάτων χρήσης.

(10) Με την επιφύλαξη της τυχόν αποκλειστικής εκχώρησης συχνοτήτων προς κάλυψη των αναγκών ραδιοφάσματος συγκεκριμένων πολιτικών, είναι εν γένει σκόπιμο, αφενός, η προτεινόμενη κατανομή των ζωνών του ραδιοφάσματος να επιτρέπει την κατά το δυνατό γενικότερη χρήση τους, ώστε αυτή να υπόκειται μόνο σε ειδικούς περιορισμούς π.χ. ως προς τους συντελεστές χρήσης ή τα επίπεδα ισχύος και, αφετέρου, να ελαχιστοποιηθεί η χρησιμοποίηση του ραδιοφάσματος από τον εξοπλισμό που λειτουργεί στις εκχωρηθείσες συχνότητες του ραδιοφάσματος ώστε να αποτραπούν τυχόν επιζήμιες παρεμβολές, μέσω της εφαρμογής των εναρμονισμένων προτύπων που έχουν αναγνωρισθεί από την οδηγία 1999/5/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τεμαχικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών <sup>(2)</sup>.

(11) Ο συντονισμός, μεταξύ γειτόνων χωρών, των διαύλων στο τμήμα υψηλής ισχύος της ζώνης 169,4-169,8125 MHz θα διασφαλισθεί μέσω διμερών ή πολυμερών συμφωνιών.

(12) Για να διασφαλισθεί και μακροπρόθεσμα η αποτελεσματική χρησιμοποίηση της ζώνης 169,4-169,8125 MHz, οι εθνικές δημόσιες αρχές θα πρέπει να εξακολουθήσουν να διενεργούν μελέτες με σκοπό την αύξηση της αποτελεσματικότητας, και ιδίως μελέτες ως προς τη χρήση της ορισθείσας ζώνης φύλαξης.

(13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ραδιοφάσματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

**Αντικείμενο**

Η παρούσα απόφαση έχει ως αντικείμενο την εναρμόνιση των όρων διαθεσιμότητας και αποτελεσματικής χρήσης του ραδιοφάσματος στη ζώνη συχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz στην Κοινότητα.

*Άρθρο 2*

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, νοούνται ως:

α) «βοήθημα ακοής», σύστημα ραδιοεπικοινωνίας το οποίο περιλαμβάνει κατά κανόνα έναν ή περισσότερους ραδιοπομπούς και έναν ή περισσότερους ραδιοδέκτες και το οποίο επιτρέπει σε άτομα με προβλήματα ακοής να αυξήσουν την ακουστική τους ικανότητα·

β) «προσωπικό σύστημα συναγερμού», αξιόπιστο σύστημα και δίκτυο ραδιοεπικοινωνίας το οποίο περιλαμβάνει φορητή συσκευή και το οποίο επιτρέπει στα άτομα που βρίσκονται σε κατάσταση κινδύνου να εκπέμψουν σήμα κινδύνου, περιορισμένης εμβέλειας, με έναν απλό χειρισμό·

γ) «σύστημα ανάγνωσης μετρητών», σύστημα το οποίο επιτρέπει την εκτέλεση εντολών εξ αποστάσεως παρακολούθησης, ανάγνωσης και συντήρησης μετρητών με χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας·

δ) «σύστημα ανίχνευσης και εντοπισμού πόρων»: σύστημα το οποίο επιτρέπει την ανίχνευση, τον εντοπισμό και, κατ'επέκταση, την ανάκτηση αγαθών, το οποίο απαρτίζεται κατά κανόνα από έναν ραδιοπομπό τοποθετημένο στο προστατευόμενο αντικείμενο, έναν δέκτη και, ενδεχομένως, ένα σύστημα συναγερμού·

ε) «σύστημα ραδιοηλεκτροδότησης», σύστημα μονόδρομης ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ αποστολέα και παραλήπτη, το οποίο χρησιμοποιεί έναν σταθμό βάσης και, ως δέκτη, το κινητό·

<sup>(1)</sup> EE L 108 της 24.4.2002, σ. 21.

<sup>(2)</sup> EE L 91 της 7.4.1999, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

στ) «ιδιωτικές κινητές ραδιοεπικοινωνίες (PMR)», υπηρεσία επίγειων κινητών επικοινωνιών η οποία χρησιμοποιεί μονόδρομη, ημιαμφίδρομη και, ενδεχομένως, πλήρως αμφίδρομη μετάδοση σε επίπεδο τερματικών εξασφαλίζοντας την επικοινωνία κλειστής ομάδας χρηστών.

### Άρθρο 3

#### Εναρμονισμένες εφαρμογές

1. Η ζώνη 169,4-169,8125 MHz διαιρείται σε ένα τμήμα χαμηλής ισχύος και ένα τμήμα υψηλής ισχύος. Το αντίστοιχο σχέδιο συχνοτήτων και η κατανομή των διαύλων καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

2. Το τμήμα χαμηλής ισχύος της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz εξυπηρετεί κατά προτίμηση τις ακόλουθες εφαρμογές:

- α) αποκλειστική χρήση για βοηθήματα ακοής·
- β) αποκλειστική χρήση για προσωπικά συστήματα συναγεμμού·
- γ) μη αποκλειστική χρήση για συστήματα ανάγνωσης μετρητών·
- δ) μη αποκλειστική χρήση για τους χαμηλής ισχύος πομπούς συστημάτων ανίχνευσης και εντοπισμού πόρων.

3. Το τμήμα υψηλής ισχύος της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz εξυπηρετεί κατά προτίμηση τις ακόλουθες εφαρμογές:

- α) τους υψηλής ισχύος πομπούς των συστημάτων ανίχνευσης και εντοπισμού πόρων·
- β) τα υφιστάμενα συστήματα τηλειδιοποίησης ή τα συστήματα τηλειδιοποίησης που μετατοπίζονται από άλλους διαύλους του φάσματος ραδιοσυχνοτήτων.

4. Η ζώνη ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz είναι δυνατό να εξυπηρετεί και άλλες εφαρμογές, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν παρακαλύουν την εναρμονισμένη εξυπηρέτηση των προτιμώμενων εφαρμογών. Οι άλλες αυτές εφαρμογές είναι οι ακόλουθες:

- α) τα βοηθήματα ακοής, για το τμήμα μη αποκλειστικής χρήσης και χαμηλής ισχύος της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων·
- β) τα συστήματα ανίχνευσης, τα συστήματα τηλειδιοποίησης, η προσωρινή χρήση ή οι ιδιωτικές κινητές ραδιοεπικοινωνίες, σε

εθνική βάση στο τμήμα υψηλής ισχύος της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων.

5. Η μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς στο τμήμα χαμηλής ισχύος της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz περιορίζεται σε 0,5 watt ενεργούς ακτινοβολούμενης ισχύος (e.r.p.). Ο μέγιστος συντελεστής χρήσης των συστημάτων ανάγνωσης μετρητών και των συστημάτων ανίχνευσης και εντοπισμού πόρων στο τμήμα χαμηλής ισχύος της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz είναι < 10 % και < 1 % αντιστοίχως.

6. Η χρησιμοποίηση της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz από συστήματα τηλειδιοποίησης και από ιδιωτικές κινητές ραδιοεπικοινωνίες, η οποία έχει αδειοδοτηθεί πριν από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης αλλά δεν συμφωνεί με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 1 έως 5, μπορεί να συνεχισθεί καθ' όσον διάστημα εξακολουθούν να ισχύουν οι άδειες που έχουν εκδοθεί για τις υπηρεσίες αυτές πριν από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

### Άρθρο 4

#### Εφαρμογή του άρθρου 3

Το άρθρο 3 εφαρμόζεται από τις 27 Δεκεμβρίου 2005.

### Άρθρο 5

#### Επανεξέταση

Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν τακτικά τη χρησιμοποίηση της ζώνης ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz ώστε να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική χρήση της και γνωστοποιούν τα ευρήματά τους στην Επιτροπή.

### Άρθρο 6

#### Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

Viviane REDING

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Σχέδιο συχνοτήτων για τη ζώνη ραδιοσυχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz

Εφαρμογές χαμηλής ισχύος				Εφαρμογές υψηλής ισχύος																											
Ειδικές εφαρμογές χαμηλής ισχύος	Προσωπικά συστήματα συναγερμού	Βοηθήματα ακοής	Προσωπικά συστήματα συναγερμού	«Ζώνη 169,4-169,8125 MHz»																											
	Αποκλειστική χρήση			Συστήματα ανίχνευσης και εντοπισμού	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση	Τηλεειδοποίηση											
Βοηθήματα ακοής				Οι διαχωρισμοί αυτοί μπορούν να χρησιμοποιούνται σε εθνική βάση για εφαρμογές υψηλής ισχύος, όπως η τηλεειδοποίηση, ο εντοπισμός, οι προσωρινές χρήσεις ή οι PMR.																											
12,5	12,5	50	12,5	12,5 (*)																											
1α	1β	2α	2β	3α	3β	4α	4β	5α	5β	6α	6β	7α	7β	8α	8β	9α	9β	10α	10β	11α	11β	12α	12β	13α	13β	14α	14β	15α	15β	16α	16β

## Επεξηγήσεις:

- 1<sup>η</sup> σειρά: κατηγορία εφαρμογών, δηλαδή εφαρμογές χαμηλής ισχύος ή εφαρμογές υψηλής ισχύος.  
2<sup>η</sup> σειρά: προτιμώμενες εφαρμογές:  
— ειδικές εφαρμογές χαμηλής ισχύος: βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ).  
— προσωπικά συστήματα συναγερμού: βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β).  
— βοηθήματα ακοής: βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α).  
— συστήματα ανίχνευσης και εντοπισμού (τήματα υψηλής ισχύος): βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α).  
— συστήματα τηλεειδοποίησης: βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο β).  
3<sup>η</sup> σειρά: άλλες εφαρμογές: βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 4.  
4<sup>η</sup> και 5<sup>η</sup> σειρά: κλάσμος διαύλων (σε kHz) και αριθμοί διαύλων.

(\*) Λόγω της δυνατότητας χρησιμοποίησης οποιαδήποτε διαύλου υψηλής ισχύος για τις εφαρμογές προσωρινής χρήσης. Για να διευκολυνθεί ωστόσο ο διασυνοριακός συντονισμός, τα συστήματα που χρησιμοποιούν διαύλους εύρους 2,5 kHz πρέπει να τηρούν τον κλάσμο διαύλων που αρχίζει από το κατώτερο άκρο του διαύλου 9.

## Κατανομή διαύλων για τη ζώνη συχνοτήτων 169,4-169,8125 MHz

Εύρος ζώνης 12,5 kHz		Εύρος ζώνης 25 kHz		Εύρος ζώνης 50 kHz	
Αριθμός διαύλου	Κεντρική συχνότητα	Αριθμός διαύλου	Κεντρική συχνότητα	Αριθμός διαύλου	Κεντρική συχνότητα
1a	169,406250	1	169,412500	«0»	169,437500
1b	169,418750				
2a	169,431250	2	169,437500		
2b	169,443750				
3a	169,456250	3	169,462500		
3b	169,468750				
4a	169,481250	4	169,487500		
4b	169,493750				
5a	169,506250	5	169,512500	«1»	169,512500
5b	169,518750				
6a	169,531250	6	169,537500		
6b	169,543750				
7a	169,556250	7	169,562500	«2»	169,562500
7b	169,568750				
8a	169,581250	8	169,587500		
8b	169,593750				
«Ζώνη φύλαξης» 12,5 kHz					
9a	169,618750	9	169,625000		
9b	169,631250				
10a	169,643750	10	169,650000		
10b	169,656250				
11a	169,668750	11	169,675000		
11b	169,681250				
12a	169,693750	12	169,700000		
12b	169,706250				
13a	169,718750	13	169,725000		
13b	169,731250				
14a	169,743750	14	169,750000		
14b	169,756250				
15a	169,768750	15	169,775000		
15b	169,781250				
16a	169,793750	16	169,800000		
16b	169,806250				

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στην οδηγία 2005/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΥΠΙΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 255 της 30ής Σεπτεμβρίου 2005)

Στη σελίδα 155, άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ):

αντί:

- «2. (...) Η κατάρτιση πραγματοποιείται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
- α) οι κατευθύνσεις ΥΠΙΕΝ το αργότερο έως τις 20 Ιουνίου 2006·
  - β) (...)
  - γ) οι τεχνικές προδιαγραφές για τα συστήματα εντοπισμού και παρακολούθησης των πλοίων έως τις 20 Δεκεμβρίου 2006.»

διάβαζε:

- «2. (...) Η κατάρτιση πραγματοποιείται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
- α) οι κατευθύνσεις ΥΠΙΕΝ έως τις 20 Ιουλίου 2006·
  - β) (...)
  - γ) οι τεχνικές προδιαγραφές για τα συστήματα εντοπισμού και παρακολούθησης των πλοίων έως τις 20 Ιανουαρίου 2007.»
-